SINGER

801Z2

THE SINGER COMPANY

www.loalsalceda.com

SINGER
GARANTIA DE CALIDAD

Si Vd. necesita un producto para el hogar, de calidad similar a la máquina de coser,

SINGER lo tiene:

- Lavadoras de turbina y automáticas
- Frigoríficos
- Cocinas a gas butano y ciudad
- Televisores
- Secadoras de ropa
- Tricotosas
- Ollas a presión
- Planchas automáticas

... y no olvide que
PRODUCTO SINGER,
PRODUCTO SEGURO

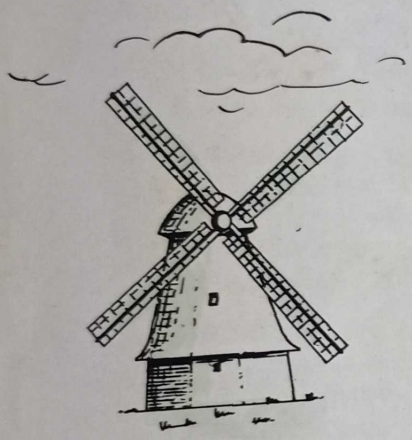
SINGER

801 Z 2

Con su nueva

SINGER* 801Z2

tendrá Vd. un mundo de modas al alcance de sus manos



LE FELICITAMOS... por haber elegido una máquina de coser SINGER de primera calidad y de características incomparables. Con esta máquina Vd. podrá confeccionar ropa hecha, con un acabado minucioso, para toda la familia, como también labores decorativas que aumentarán mucho la elegancia de su hogar.

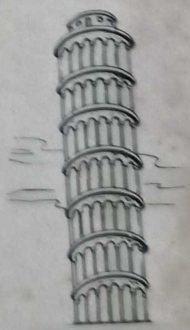
Hay muchas ventajas que el uso de esta espléndida máquina de precisión le proporcionará, pero para obtenerlas todas, le recomendamos familiarizarse con el manejo y los accesorios versátiles de esta máquina.

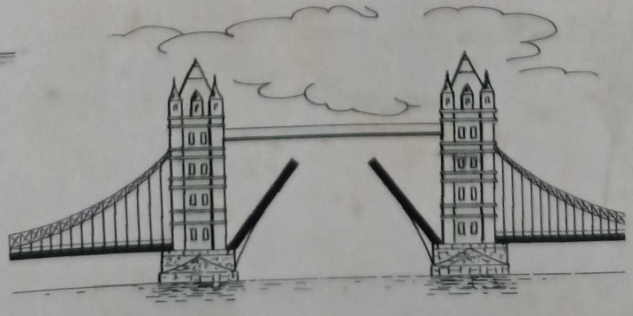
ANTES DE EMPEZAR A COSER, mientras se sienta delante de su máquina, le sugerimos lea este libro de instrucciones, página por página. Examine cada sección y realice cada operación en el orden indicado.

Entonces Vd. puede proceder con toda confianza con cualquier creación de moda u otro proyecto de costura que desee realizar.

Nuevamente, nuestras felicitaciones a Vd. por su inteligente compra de una máquina SINGER, que le probará durante muchos años que...

¡LO NUEVO DE MAÑANA
ESTA EN SINGER HOY!





Servicio SINGER®

Donde quiera que Vd. vaya, encontrará siempre a mano el Servicio SINGER seguro y experto. SINGER está interesado en ayudarle y conservar su máquina de coser SINGER en las mejores condiciones de uso. Por tal razón, Vd. debe acudir a un CENTRO SINGER DE COSTURA o un agente autorizado cada vez que su máquina requiera ajuste o reparación. Ahí Vd. podrá obtener los servicios de técnicos SINGER capacitados, como también repuestos SINGER garantizados

® Marca de Fábrica de The Singer Company.

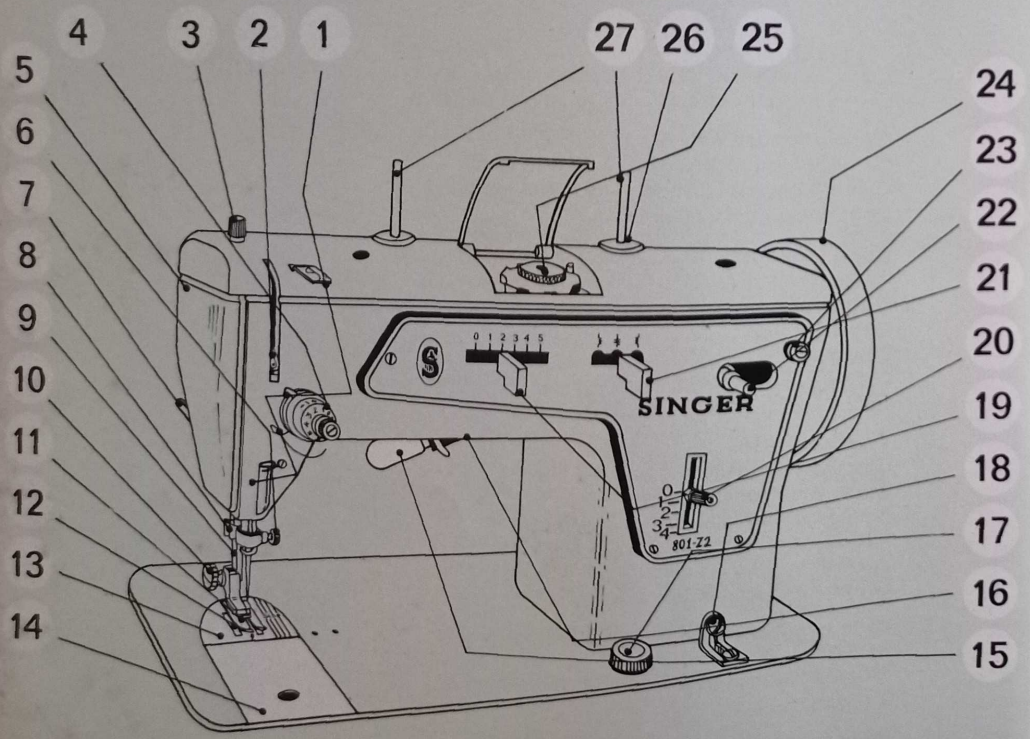
CONTENIDO

(véase el índice en la pág. 76)

		Página
1.	**Conociendo su máquina de coser**	4
	Piezas y accesorios principales	4
2.	**Para hacer funcionar su máquina de coser**	13
	Manejo eléctrico	14
	Manejo de pedal	13
3.	**Modo de enhebrar su máquina de coser**	15
	El hilo de la bobina	15
	El hilo de la aguja	19
	Para sacar el hilo de la bobina	20
4.	**Costura recta**	21
	Cómo colocar la aguja	21
	Cómo hacer los ajustes conforme el tejido	22
	Cómo hacer una costura	27
5.	**Costura zig-zag**	30
	Cómo usar los discos de patrón	30
	Cómo fijar el ancho de la puntada y la posición de la aguja	31
	Cómo determinar el largo de la puntada y la tensión del hilo de la aguja	32
	Cómo hacer punto a realce (puntadas de Satín)	33
6.	**Cómo se cose con aguja doble**	34
	Cómo fijar la máquina	34
	Cómo enhebrar cuando se cose con aguja doble	35
	Cómo insertar la aguja doble	35
7.	**Ropa y decoraciones del hogar**	36
	Costuras	36
	Pinzas	46
	Dobladillos	47
	Botones	51
	Ojales	52
	Cremalleras	55
8.	**Toques finales**	58
	Costura en el lado derecho de la tela	58
	Costura de concha en la orilla	58
	Monogramas y motivos	59
	Aplicaciones	60
	Bordados	62
	Letras manuscritas	63
9.	**Para mantener las apariencias**	64
	Remendando	64
	Ribeteando mantas y similares	65
	Zurciendo	65
10.	**Para cuidar de su máquina de coser**	67
	Aproximadamente cada semana	67
	Cada pocos meses	68
	Para cambiar la bombilla	70
	Sugestiones para el servicio en casa	71
	Discos de patrón adicionales	74

I. Conociendo su máquina de coser

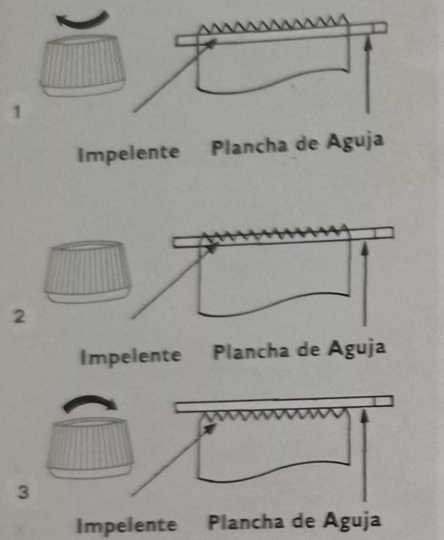
PIEZAS PRINCIPALES



. . . y lo que hacen

1. **Guía-hilo.** Se usa para enhebrar la aguja y devanar la bobina.
2. **Palanca tira-hilo.** Controla el hilo de la aguja.
3. **Tornillo de presión.** Regula el grado de presión ejercida sobre la tela por el prensatelas.
4. **Tensión del hilo de la aguja.** Los números permiten que los ajustes de las tensiones puedan reproducirse fácilmente con completa exactitud.
5. **Plancha frontal.** Se abre para facilitar la limpieza y lubrificación. En el dorso de la plancha aparece el diagrama del enhebrado de la máquina.
6. **Sujetador de la aguja.** Mantiene la aguja en posición.
7. **Elevador de la barra del prensatelas.** Levanta y baja la barra del prensatelas.
8. **Corta-hilo.** Corta el hilo eficientemente y sin daño para el operador.
9. **Barra del prensatelas.** Está conectada al prensatelas y tiene que ser bajada en cuanto Vd. está cosiendo, a fin de que la tensión entre en acción.
10. **Tornillo de mano del prensatelas.** Para fijar el prensatelas a la barra del mismo.
11. **Prensatelas.** Mantiene el tejido sobre el impelente de dientes.
12. **Impelente de dientes.** Arrastra la tela a medida que se cose.
13. **Plancha de aguja.** Las líneas-guías numeradas ayudan a Vd. a conseguir costuras rectas. La ranura que existe al borde de la plancha de aguja de Uso General, permite pasar un cordón de relleno cuando se hacen jaretas con la aguja doble.
14. **Plancha corrediza.** Abre fácilmente a fin de quitar y reponer la bobina.
15. **Luz.** Concentra la luz sobre la costura.
16. **Interruptor para el aparato de luz.**

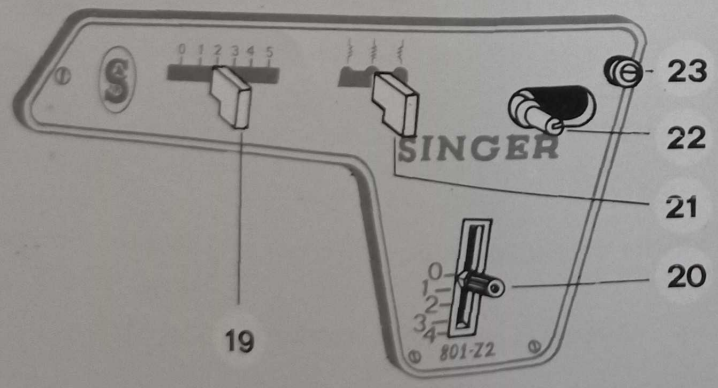
www.loalsalceda.com



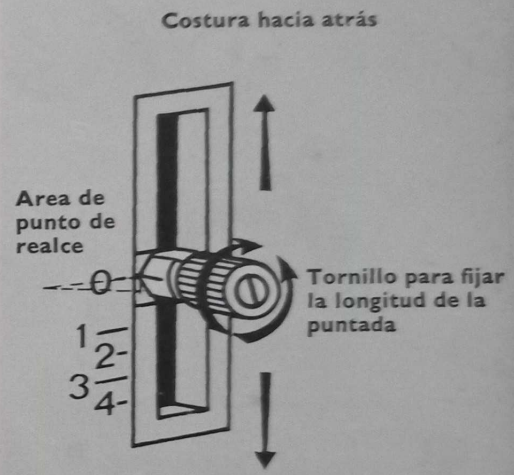
17. **Botón regulador del impelente.** Modifica la posición del impelente.
Levante la barra del prensatelas antes de alterar la posición del regulador del impelente.
Después de fijar la posición del regulador del impelente debe Vd. ajustar la presión, de acuerdo con el grosor de la tela.
Núm. **1.** Esta posición ajusta el impelente a su altura normal por encima de la plancha de aguja (como se muestra) y se usa para coser géneros de tipo común.
Núm. **2.** En esta posición, el impelente queda un poco más bajo que su altura normal, encima de la plancha de aguja (como se muestra) y se usa para coser en géneros finos y delicados. Esto evitará dañar las superficies lisas y aterciopeladas.
Núm. **3.** En esta posición el impelente queda por debajo de la plancha de aguja (como se muestra) y se usa para trabajar con movimiento libre, zurcir, bordar y coser botones.

18. **Tensión del devanador.** Regula la tensión del hilo del devanador.

19. **Selector del ancho de la puntada.** Para la costura zig-zag se usa una de las posiciones 1 a 5, y para la costura simple se usa la posición 0.



20. **Selector del largo de la puntada.** Por medio de la palanca de este selector se gradúa la longitud de la puntada en mm., de 1 a 4. Dicha palanca puede accionarse en dos direcciones: para abajo, para coser hacia adelante; y para arriba, para coser hacia atrás. El vértice del área 0 anula totalmente la longitud de la puntada y esta posición se utiliza para el bordado con bastidor. Para mover la palanca, afloje el tornillo hacia la izquierda, y, una vez elegida la puntada, fije la palanca en el número deseado, apretando el tornillo hacia la derecha. Para obtener la puntada de «realce», mueva ligeramente la palanca hacia abajo partiendo del 0, según el grosor del hilo y del material que se utilice.

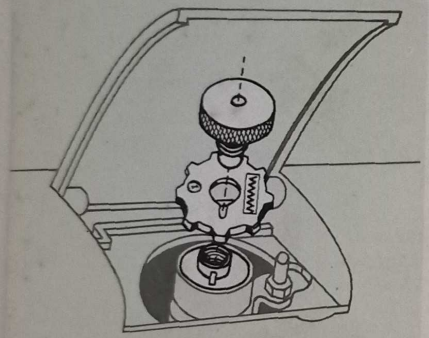


21. **Selector de la posición de la aguja.** Este selector acciona la aguja a la izquierda, al centro o a la derecha. La posición usada con más frecuencia es la del «centro». Las posiciones «izquierda» o «derecha», se usan para puntadas especiales.

22. **Husillo del devanador.** Permite que Vd. devane rápida y fácilmente. La bobina se para una vez que está llena.

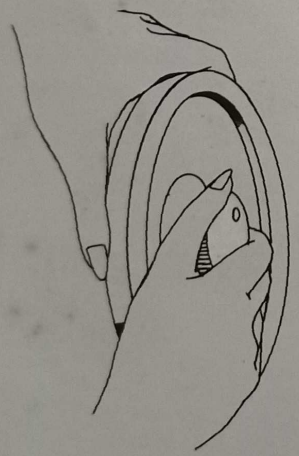
23. **Tope de retención del devanador.** Esta pieza detiene la operación del devanador cuando la bobina está llena. (En esta posición, la superficie del hilo no debe alcanzar la orilla de la bobina).

24. **La rueda del volante.** Controla el movimiento de la palanca tira-hilo y de la aguja. Haga girar la rueda siempre hacia Vd.



25. **Porta-disco de patrón.** Para sujetar cualquiera de los discos de moldes que pueden utilizarse con su máquina u otros nuevos que Vd. desee adquirir. El disco n.° 1 zig-zag corriente, se sirve colocado en el sujetador. **No deje nunca de poner un disco en el sujetador, aunque Vd. se halle cosiendo una costura recta.**

26. **Arandela del porta-carrete.** Ayuda al hilo a desenrollarse uniformemente.



Tornillo aislador del volante

27. **Porta-carretes** Para colocar carretes de diversos tamaños.

28. **Tornillo-aislador.** Acciona la aguja. Afloje Vd. este tornillo cuando quiera devanar la bobina.

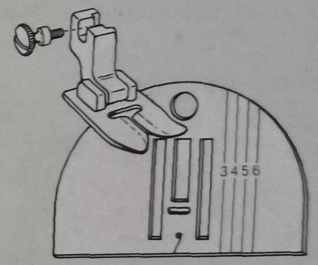
ACCESORIOS . . . y cuándo debe usarlos

Los accesorios que se suministran con su máquina de coser 801Z2 proporcionarán a Vd. la posibilidad de coser con facilidad y holgura. Su uso no ofrece ninguna dificultad y le permite hacer una variedad sin límite de costuras interesantes. Los prensatelas de Uso General, Puntada Recta, Puntada Estirada, y para Ojales, son todos de fácil y rápido intercambio.

Accesorios de Uso General

El prensatelas de Uso General y plancha de aguja vienen ya colocados en la máquina y pueden ser usados para coser en línea recta o zig-zag. **Es necesario** usar estos accesorios cuando:

- Se hace costura recta y costura zig-zag, alternadamente.
- Se hace una línea de costura a la izquierda o a la derecha del centro, o se cose con aguja doble.

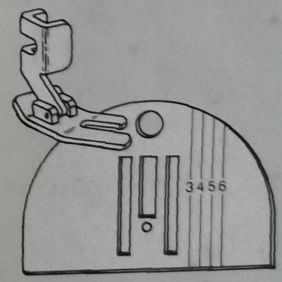


Presatelas y plancha de aguja para uso general

Accesorios para costura recta

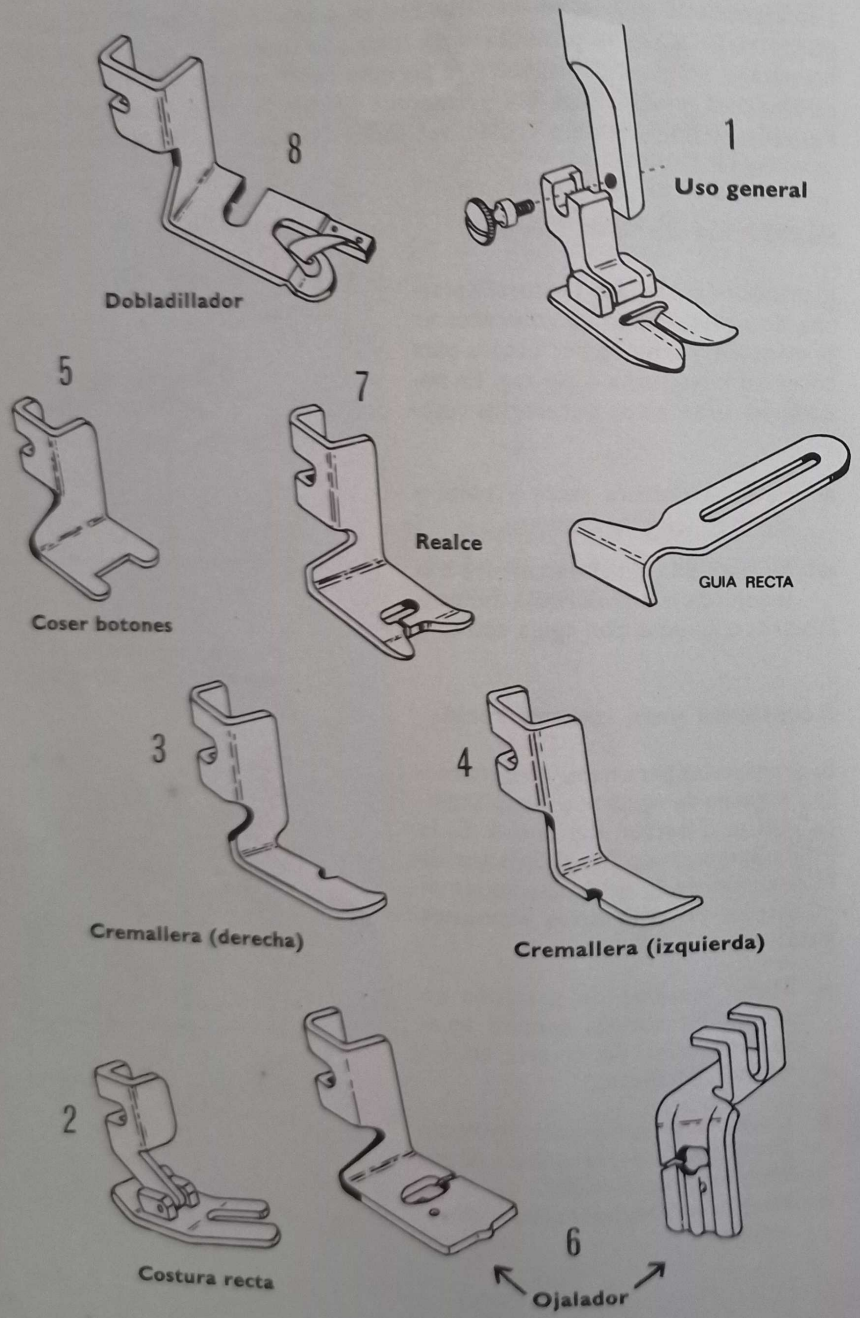
El prensatelas para hacer costura recta y plancha de aguja se usan solamente con el Selector del ancho de la puntada marcando 0 y el Selector de la posición de la aguja situada en el «Centro». Se usan estos accesorios para:

- Hacer costuras de precisión en las orillas curvas, costura en el lado derecho de la tela, en los bordes, etcétera...
- Coser en telas delicadas, géneros sintéticos, y otros tejidos, especialmente de «tricot».
- Bordar con bastidor. (Sin el prensatelas).



Prensatelas y plancha de aguja para costura recta

PRENSATELAS que se entregan con la máquina

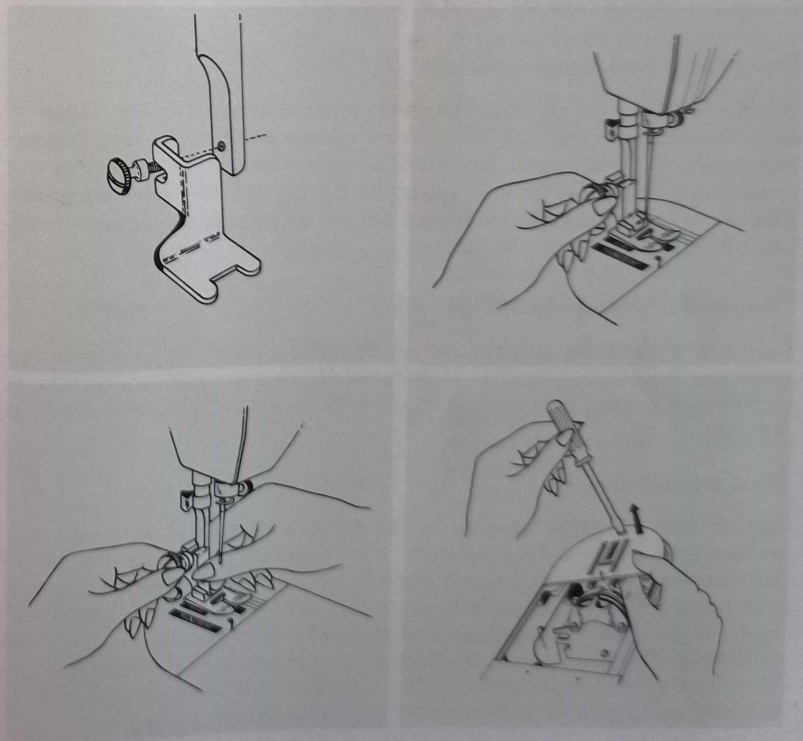


Para cambiar los prensatelas

1. Haga girar la rueda volante hacia Vd., hasta que la aguja esté en su punto más alto.
2. Levante el prensatelas.
3. Afloje el tornillo del prensatelas hasta que la pata del mismo pueda separarse de la barra.
4. Coloque el nuevo prensatelas en la barra.
5. Apriete el tornillo del prensatelas.

Para cambiar la plancha de aguja

1. Haga girar la rueda volante hacia Vd. hasta que la aguja esté en su punto más alto.
2. Abra la tapa corrediza.
3. Afloje y quite el tornillo que sujeta la plancha, y retire ésta.
4. Inserte la nueva plancha de aguja y vuelva a sujetarla apretando el mismo tornillo.



ACCESORIOS PARA TRABAJOS ESPECIALES

Prensatelas n.° 3 y 4

Estos prensatelas facilitan la colocación de pespuntes junto a un borde elevado. Por consiguiente, son de gran utilidad cuando se hacen puntadas acordonadas (págs. 44 y 45) como también cuando se colocan cremalleras (págs. 55, 56 y 57).

Prensatelas para coser botones (n.° 5)

Este prensatelas corto y abierto, sujeta botones de dos o cuatro agujeros

Prensatelas para hacer ojales (n.° 6)

Este prensatelas se usa para ojales con presillas. Las ranuras en la parte inferior permiten que las puntadas muy juntas de zig-zag se alimenten libremente, y que se haga doble costura cuando se desea reforzar el trabajo. Las líneas de guía en la parte inferior ayudan a coser el ojal manteniendo paralelos ambos lados del mismo.

Prensatelas de Uso General (n.° 7)

Este prensatelas (que se usa junto con la plancha de aguja de Uso General) está diseñado para puntada de «Satín» (punto a realce zig-zag), costura ornamental y aplicaciones. Tiene una sección realzada en el centro, que permite que las puntadas muy juntas de zig-zag se alimenten libremente. Cuando se desea, el agujero al frente del pie sirve para introducir cordones e hilos de relleno.

Prensatelas dobladillador (n.° 8)

Con este prensatelas se produce un dobladillo estrecho y perfecto, sin tener que hilvanar o planchar el material. Es de gran utilidad cuando se trabaja con encaje, entredós, y cuando se ponen los últimos toques de lencería.

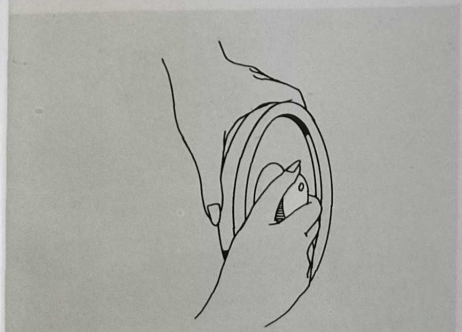
Guía de costura

Cuando una precisión especial es necesaria, este guía le dará un ancho uniforme de costura. Para sujetarlo a la máquina, solamente precisa colocar el tornillo en el agujero a la derecha de la plancha corrediza. Luego, coloque el borde recto del guía junto a la línea de guía de la plancha de aguja, lo suficiente para obtener el ancho de costura deseado, y apriete el tornillo. Cuando se trata de costuras excepcionalmente anchas o estrechas, este guía es especialmente útil. También se usa con excelentes resultados como guía en la costura del lado derecho del género.

2. Para hacer funcionar su máquina de coser

MANEJO DEL PEDAL

- Mientras sujeta el volante de mano con la mano izquierda, afloje el tornillo aislador con la mano derecha.
- Ponga los dos pies sobre el pedal.
- Haga girar el volante de mano hacia Vd. y permita que los pies se muevan libre y ligeramente con el movimiento del pedal.



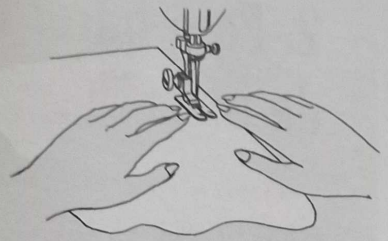
- Practique este movimiento hasta que sea capaz de arrancar la máquina con el volante de mano girando hacia Vd.

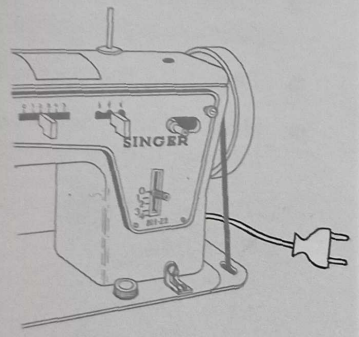
- Apriete el tornillo aislador con la mano derecha, mientras sujeta el volante con la mano izquierda.
- Coloque el material debajo del prensatelas y baje la barra del prensatelas.
- Sin enhebrar la máquina, manéjela hasta que se acostumbre a guiar la tela.

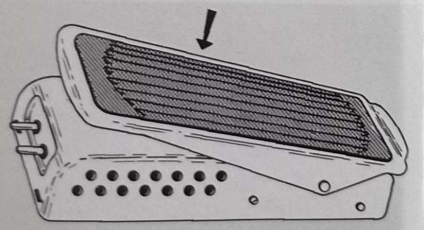
MANEJO ELECTRICO

- Levante el prensatelas.
- Coloque el material debajo del prensatelas y baje la barra del pensatelas.
- Antes de enchufar la clavija a la red, asegúrese de que el voltaje de la bombilla y del motor, en su caso, es el adecuado. Haga funcionar la máquina, haciendo presión hacia abajo con el pie sobre el pedal del reostato. Se regula la velocidad de la máquina aumentando o disminuyendo la presión sobre dicho pedal.
- Sin enhebrar la máquina practique haciéndola funcionar hasta que Vd. se haya acostumbrado a guiar el material y regular la velocidad de la máquina.

NOTA: No haga Vd. funcionar la máquina sin tener material debajo del prensatelas, pues de lo contrario podría dañar el impelente de dientes.



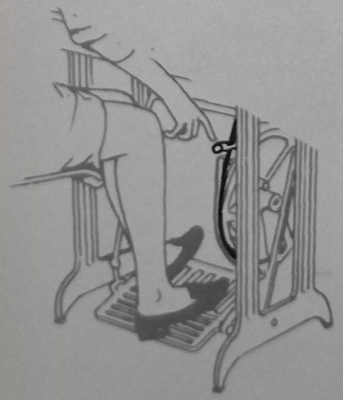




Disparador de la correa

- Para desmontar la correa, haga funcionar la máquina y mueva el disparador como se muestra.
- Para montar la correa, mueva el pedal lentamente, y gire el volante de mano hacia Vd.

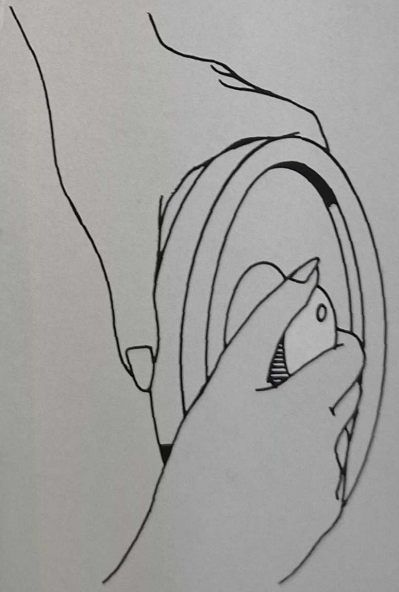
NOTA: La tensión de la correa debe ser lo suficientemente fuerte como para no permitir que la correa resbale.



3. Modo de enhebrar su máquina de coser

Como en todas las máquinas de coser que producen doble pespunte, su máquina de coser 801Z2 cose con dos hilos. El hilo de arriba viene del carrete y pasa por el ojo de la aguja. El hilo de abajo procede de la bobina situada en la caja de la bobina. Se devana la bobina mientras se hace funcionar la máquina y es preferible haberla devanado antes de enhebrar la aguja.

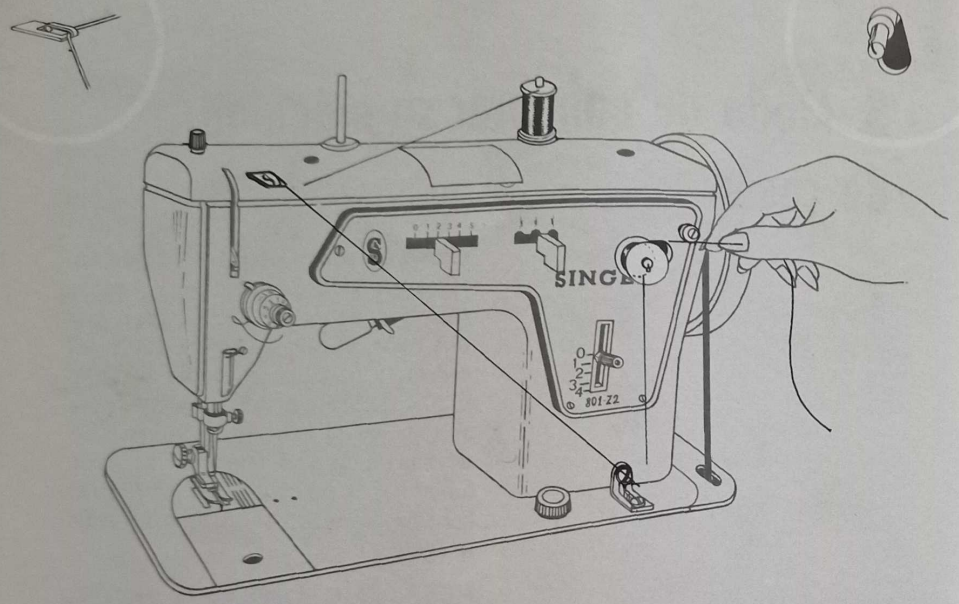
NOTA: En el dorso de la plancha frontal, que se abre hacia la izquierda en forma de portezuela, se halla trazado el esquema del enhebrado de la máquina, e igualmente la correcta posición de la aguja para ser insertada en el sujetador.



EL HILO DE LA BOBINA

Para devanar la bobina

1. Haga girar la rueda volante de mano hasta que la aguja esté en su punto más alto.
2. Abra la plancha corrediza y quite la bobina (según se muestra en página 17).
3. Afloje el tornillo aislador con la mano derecha, al mismo tiempo que sujeta la rueda volante con la izquierda.
4. Coloque la bobina en el husillo.



5. Coloque el carrete de hilo sobre el fieltro que está en el portacarretes, y pase el hilo a través del guía-hilo y alrededor de la tensión del devanador.

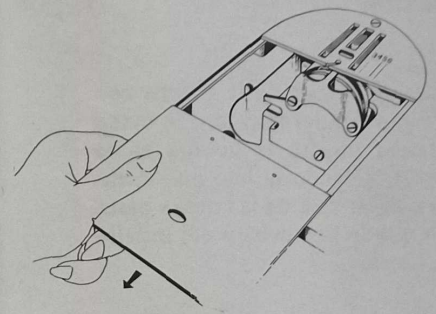
6. Pase el extremo del hilo varias vueltas hacia la derecha sobre el eje de la bobina y coloque ésta en el husillo del devanador.

7. Mueva hacia la derecha el husillo provisto de la bobina, hasta el tope de retención del devanador.

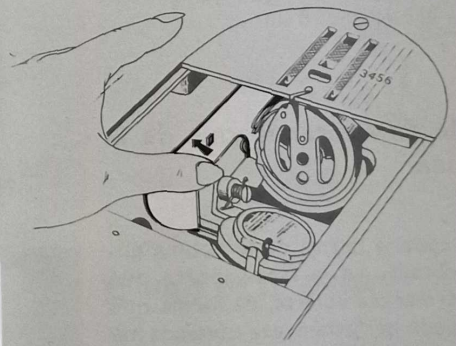
8. Cuando se haya devanado lo suficiente (una vez llena, la bobina se parará por sí misma), mueva el husillo hacia la izquierda, retirando la bobina ya devanada.

9. Apriete el tornillo aislador con la mano derecha, mientras sujeta la rueda volante con la izquierda.

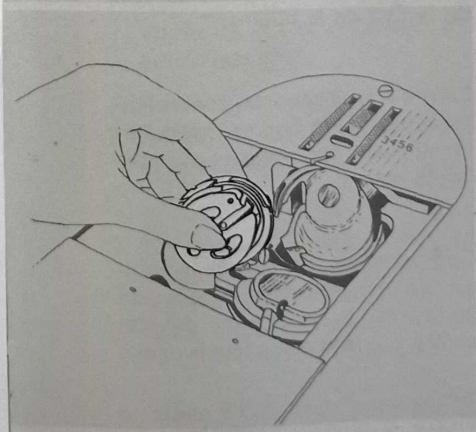
Modo de extraer la caja de la bobina



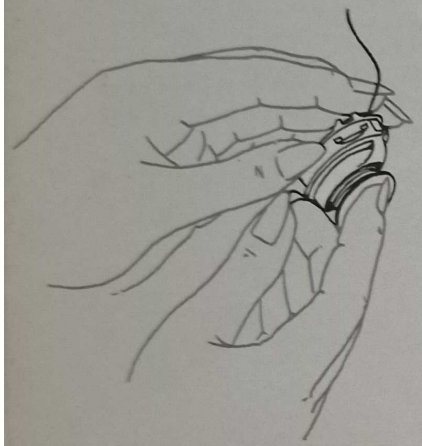
1. Haga girar la rueda volante hasta que la aguja esté en su punto más alto.



2. Haga deslizar hacia Vd. la plancha corrediza, que dejará al descubierto el muelle resorte, y presione éste con el pulgar hacia la izquierda, quedando a la vista la caja de la bobina.



3. Con los dedos pulgar e índice extraiga la caja de la bobina.



Modo de enhebrar la caja de la bobina

1. Sostenga la caja de la bobina con la mano izquierda, y con la mano derecha inserte la bobina en la misma, pasando el hilo por la ranura de la caja de la bobina hasta que quede por debajo del muelle de tensión.

2. Introduzca el extremo del hilo por el ojete de la espiga de la caja de la bobina y haga sobresalir el hilo unos 8 cm.

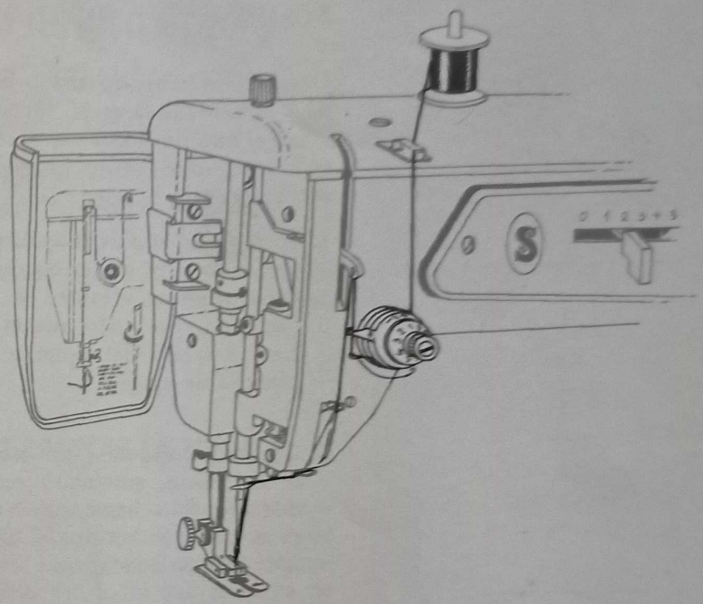
Modo de colocar la caja de la bobina

1. Deposite la caja de la bobina enhebrada, en la tapa-soporte que permanece abierta, de forma que quede perfectamente centrada hacia arriba, entre las dos espigas de la caja de la bobina.

2. Cierre la tapa-soporte, conteniendo la caja de la bobina, hasta notar el ruido que produce el pestillo de cierre.

3. Compruebe que la caja de la bobina está bien colocada, ya que, de lo contrario, no cerrará debidamente y puede romperse la aguja.

4. Cierre la plancha corrediza.



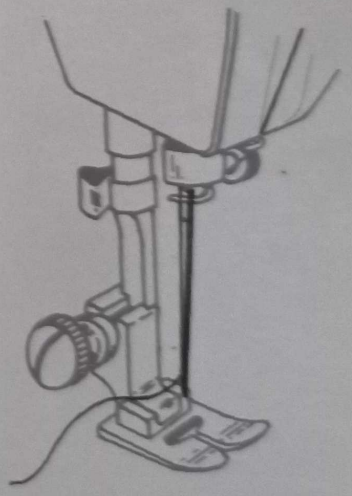
EL HILO DE LA AGUJA

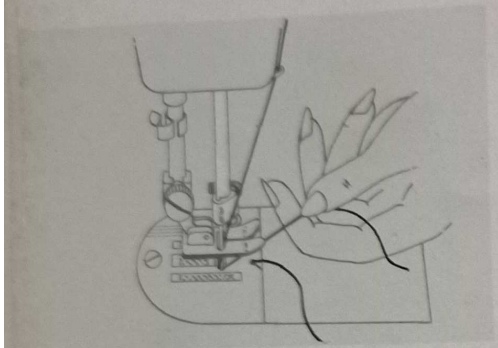
1. Haga girar la rueda volante hacia Vd. hasta que la aguja esté en su punto más alto.

2. Asegúrese de que haya fieltro en el portacarrete.

3. Coloque el carrete de hilo en el portacarrete y pase el hilo por los lugares que indicamos. Enhebre la aguja desde el frente hacia atrás.

4. Saque 8 cm. de hilo por el ojo de la aguja.

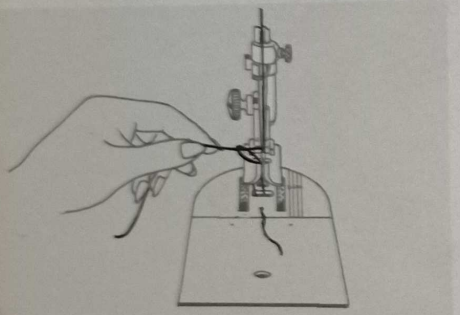




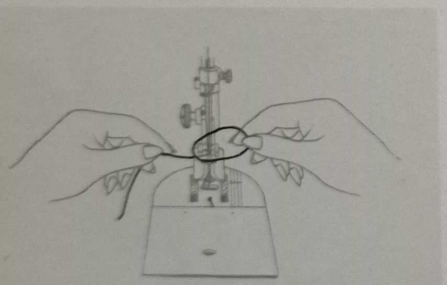
PARA SACAR EL HILO DE LA BOBINA

Después de haber devanado la bobina y enhebrado la aguja, tendrá que sacar el hilo de la bobina, pasándolo por el agujero de la plancha por donde penetra la aguja.

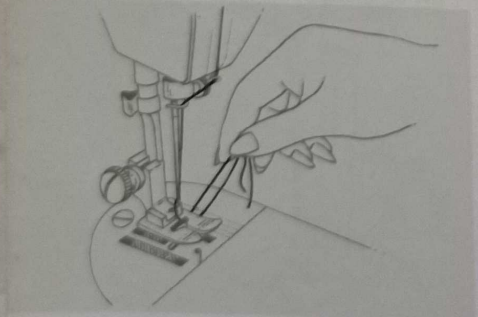
1. Sostenga el hilo de la aguja ligeramente con la mano izquierda y haga girar el volante de mano hacia Vd., de modo que la aguja pase a través del agujero de la plancha de aguja.



2. Continúe haciendo girar el volante de mano, sujetando con los dedos el hilo, hasta que la aguja suba trayendo consigo el hilo de la bobina en una lazada.



3. Deshaga la lazada con su dedo.



4. Extienda el hilo de la aguja y el de la bobina debajo del prensatelas y déjelos apoyar diagonalmente a través del impelente de dientes.

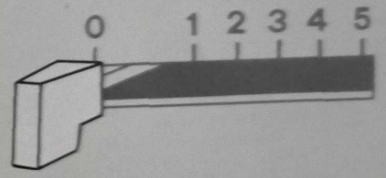
. . . Ahora Vd. está preparada para coser

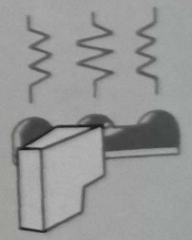
4. Costura recta

Ancho de la Puntada: **0**
Posición de la Aguja: **«centro»**
Prensatelas: **N.º 2** (pág. 10)
Plancha de Aguja: Puntada recta o de Uso General.

COMO COLOCAR LA AGUJA

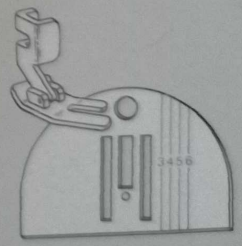
Antes de preparar su máquina de coser 801Z2 para cualquier clase de costura, haga girar el volante de mano hacia Vd. hasta que la barra de aguja se halle en su parte más alta. Si su propósito es de coser con puntada recta, debe situarse el Selector del ancho de la puntada en la posición «0» y el Selector de la posición de la aguja en la posición central. Estos ajustes fijan la aguja en el lugar propio y controlan su movimiento de modo que la aguja cosa arriba y abajo en el centro del agujero por donde tiene que pasar sin haber movimiento de lado a lado, como ocurre con la puntada zig-zag.





PIEZAS

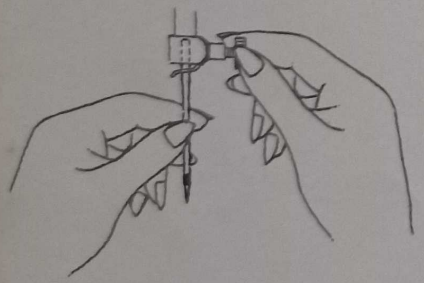
Usted conseguirá los mejores resultados usando el prensatelas y la plancha de aguja especiales para costura recta. Sin embargo, también podría utilizar el prensatelas y la plancha de aguja de Uso General.



COMO HACER LOS AJUSTES CONFORME EL TEJIDO

Al prepararse para coser, no deje de valerse de las posibilidades de diversificar los trabajos que le proporciona su máquina. Puede escoger entre varios tamaños de agujas y seleccionar el largo de la puntada, la altura del impelente de dientes, y tensión del hilo de la aguja, y así consigue ajustar su máquina para coser a la perfección en una gran variedad de telas. El cuadro que damos en la página 23 le facilitará escoger el hilo, los tamaños de las agujas y el largo de la puntada más apropiados para el tejido que va a usar.

Para cambiar la aguja



1. Haga girar el volante de mano hacia Vd. hasta que la aguja esté en su posición más alta.
2. Afloje el tornillo sujetador de la aguja y quite la aguja.
3. Introduzca la nueva aguja en el sujetador con el lado plano de la caña hacia atrás, y empújela hacia arriba en el sujetador hasta que llegue a su tope.
4. Apriete el tornillo sujetador de la aguja.

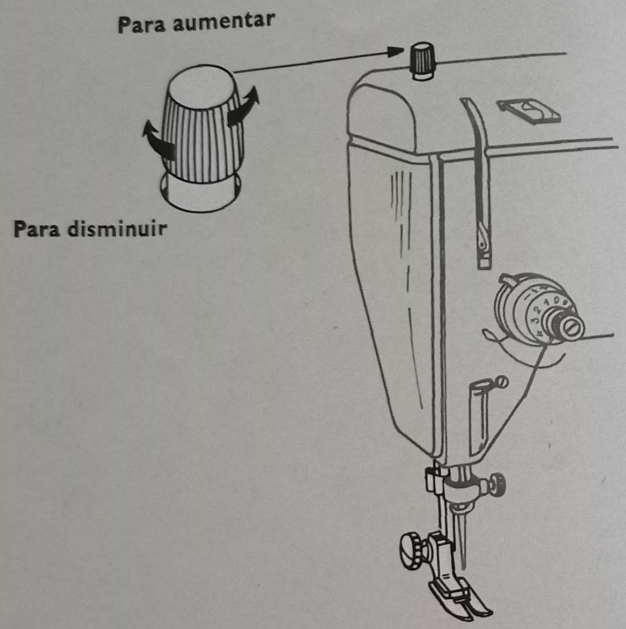
Para esta máquina se usa el Catálogo 2020 (15 × 1) tamaños disponibles: 7, 8, 9, 11, 14, 16, 18, 19 y 21.

CUADRO DE TEJIDO, AGUJA, HILO Y LARGO DE LA PUNTADA

CLASE DE MATERIAL	GRUESO DE LOS HILOS	N.º DE LA AGUJA	LARGO DE LA PUNTADA EN MM. PARA COSTURA RECTA
Tejidos delicados: tul, gasa encaje, seda, organdí, tejido fino de punto	60 mercerizado 100 algodón Hilo fino sintético	7, 8 y 9	1 - 1,5
Tejido ligero: batista, organdí, jersey, rayón, tafetán, seda crepé, plástico, etc.	50 mercerizado 80 a 100 algodón Seda pura Hilo sintético	11	1,5 - 2 (2,5 - 3 para material plástico)
Tejido medio: telas de algodón, sintéticas, piqué, lino, tafetán, satín, pana fina, lana fina, plásticos reforzados de algodón, etc.	50 mercerizado 60 a 80 algodón Seda pura Hilo sintético	14	1,5 - 2
Tejido medio grueso: gabardina, sarga, lona, paño para abrigos de entretiempo, fundas para muebles, etc.	40 mercerizado 40 a 60 algodón	16	2 - 2,5
Tejido recio: paños gruesos para abrigos, tela asargada para tapicería, cañamazo, punto turco (incrustación), etc.	36 mercerizado 24 a 40 algodón	18, 19 y 21	2,5 - 3

www.loalsalceda.com

Para ajustar la presión

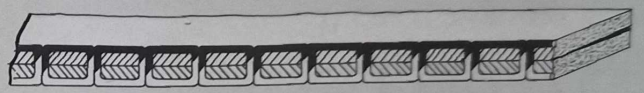


El tornillo controla la presión que el prensatelas ejerce sobre la tela. Es muy importante mantener una presión correcta, para así permitir que el tejido se alimente suave y uniformemente, sin estropearse. Por regla general se precisa una mayor presión para las telas más gruesas y una presión más leve para los tejidos ligeros. No obstante, se debe tener en cuenta siempre la textura del género. Por ejemplo, las telas flexibles requieren menos presión que las rígidas.

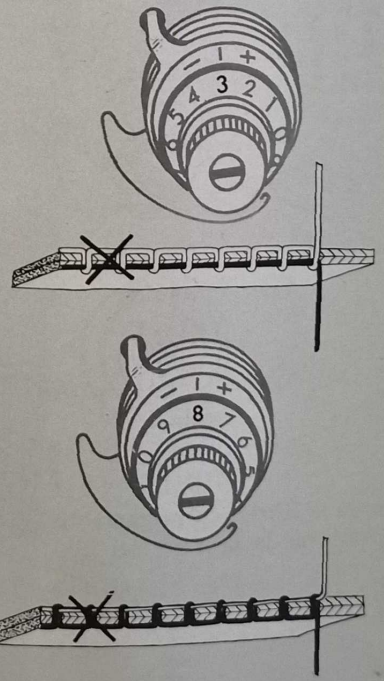
- No debe tratar de cambiar la presión sin antes bajar el prensatelas.
- Para aumentar la presión, haga girar el tornillo hacia la derecha.
- Para disminuir la presión, haga girar el tornillo hacia la izquierda.

Regulando las tensiones del hilo

Es importante que las tensiones sean correctas, a fin de conseguir la buena apariencia de las puntadas y la resistencia de la costura. La puntada resulta perfecta si los hilos de la aguja y de la bobina están firmemente entrelazados en el centro del material.



Para determinar si Vd. ha fijado bien la tensión, haga una prueba de costura en una muestra de su tejido, usando una tensión media del hilo de la aguja (núm. 3). Si Vd. nota que la prueba tiene una apariencia incorrecta, puede corregir la tensión de la aguja del modo siguiente:

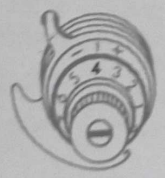


- Si las lazadas del hilo aparecen en la parte inferior de la costura, la tensión del hilo de la aguja está demasiado floja. Corrija este defecto ajustando la tuerca del indicador de la tensión del hilo de la aguja a una cifra más alta.

- Si las lazadas del hilo aparecen en la parte superior de la costura, la tensión del hilo de la aguja está demasiado apretada. Corrija este defecto ajustando la tuerca del indicador a una cifra más baja.

Si, después de ajustar la tensión del hilo de la aguja, Vd. no consigue un resultado aceptable, debe ajustar la tensión del hilo de la bobina (véase página 26).

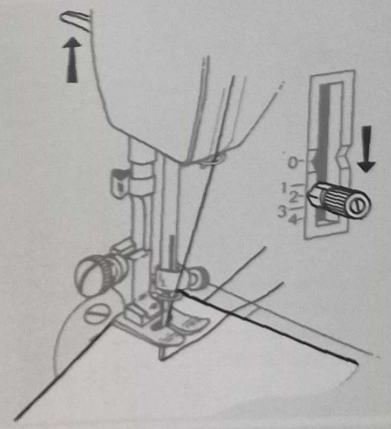
Fije la tensión del hilo de la aguja en el n.º 4 y haga una costura de prueba.

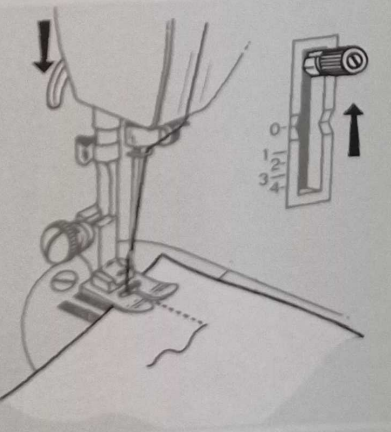


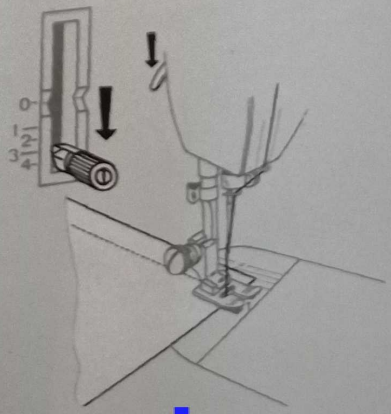
Si las lazadas del hilo aparecen en la parte inferior de la costura, la tensión del hilo de la bobina está demasiado apretada. Corrija este defecto corriendo la uñeta hasta que el indicador señale una cifra más baja.

Si las lazadas del hilo aparecen en la parte superior de la costura, la tensión del hilo de la bobina está demasiado floja. Corrija este defecto corriendo la uñeta hasta que el indicador señale una cifra más alta.

NOTA: Puesto que todas las máquinas salen de la fábrica correctamente ajustadas, raras veces es necesario alterar la tensión del hilo de la bobina.







COMO HACER UNA COSTURA

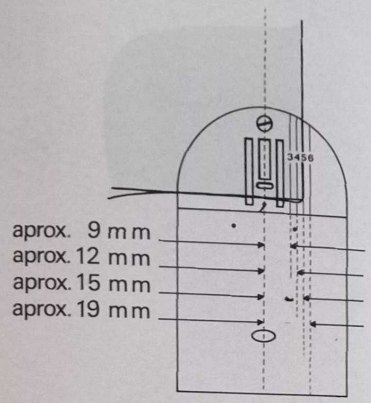
Para comenzar una costura

1. Regule el selector del largo de la puntada al largo deseado.
2. Con el prensatelas levantado, coloque el tejido junto a la línea de guía apropiada en la plancha de aguja (como explicamos en la página siguiente). Coloque la aguja en el tejido aproximadamente a un centímetro de la orilla.
3. Baje el prensatelas y mueva hacia arriba la palanca para coser hacia atrás.
4. Cosa hacia atrás hasta el borde del material, produciendo así un refuerzo.
5. Mueva hacia abajo la palanca y continúe cosiendo hacia adelante.

www.loalsalceda.com

Para mantener recta la costura

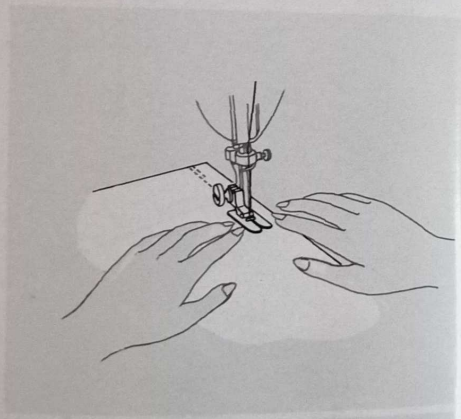
Las líneas de guía en la plancha de aguja ayudan a mantener recta la costura. En la ilustración al lado se muestran las dimensiones. Para conseguir un control mayor, conviene usar el guía de costura (véase página 37).

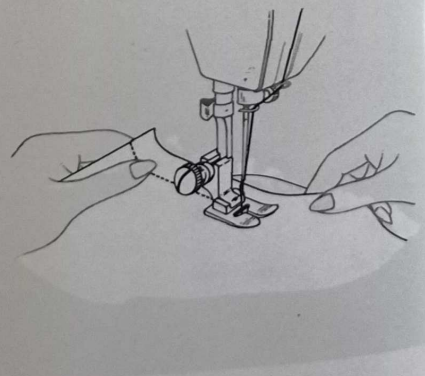


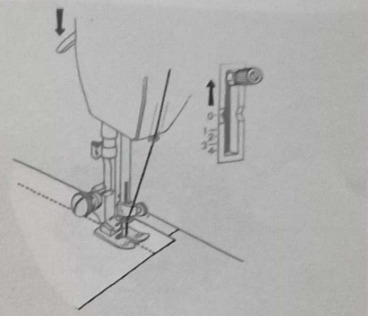
Para guiar y sujetar el tejido

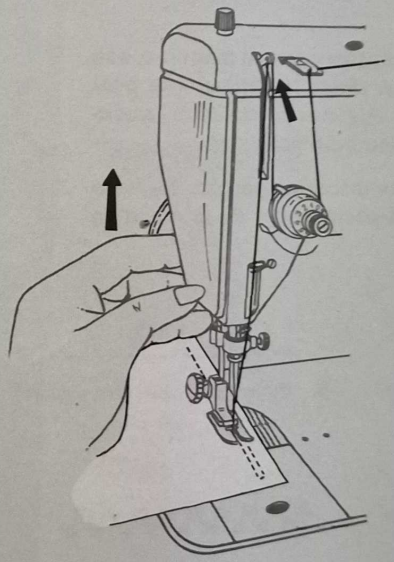
Casi todos los géneros precisan ser guiados en frente del prensatelas, como mostramos.
Es necesario sujetar algunos géneros cuando están siendo cosidos.

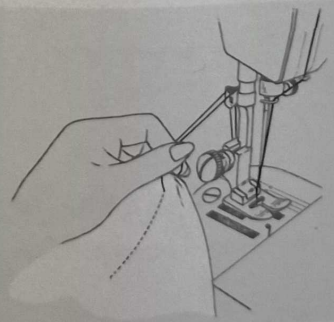
- Para materiales tenues, de punto, «tricot», etc., use una tensión «suave» sujetando la costura en frente y atrás del prensatelas.
- Para las telas elásticas, estire el material firmemente, en frente y atrás, cuando cose en la misma dirección en que se estira el material. Para las costuras que no siguen esta dirección, cosa Vd. en la forma convencional, guiando el tejido en frente del prensatelas.











Para terminar una costura

1. Cosa Vd. hasta la orilla del tejido. Mueva hacia arriba la palanca que permite coser hacia atrás. Pespuntée aproximadamente un cm. a fin de reforzar la extremidad de la costura.

2. Haga girar el volante de mano para que la aguja suba hasta su punto más alto.

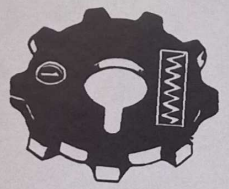
3. Levante el prensatelas y quite el tejido, tirándolo hacia atrás.

4. Corte los hilos en el corta-hilo que se encuentra detrás de la barra del prensatelas.

www.loalsalceda.com

5. Costura zig-zag

Disco de Patrón: patrón deseado
Ancho de la puntada: 1 a 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General

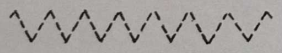


COMO USAR LOS DISCOS DE PATRON

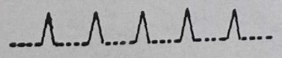
Los discos de patrón recambiables que se suministran con su máquina, son para trabajos en zig-zag. Cada uno produce un efecto individual que proporcionará a su costura un toque personal. Algunos discos son puramente decorativos, mientras que otros son también prácticos.

Se suministran con su máquina los siguientes discos de patrón. El disco núm. 1 zig-zag corriente está colocado en el porta-discos de la máquina que Vd. recibe.

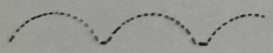
1. Zig-zag



2. Punto Múltiple



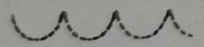
3. Punto Invisible (izquierda)



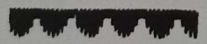
4. Festón

5. Punta de Flecha

6. Dominó



7. Orilla de Concha (u Orilla Caracol)



8 Ondas Festoneadas sólidas

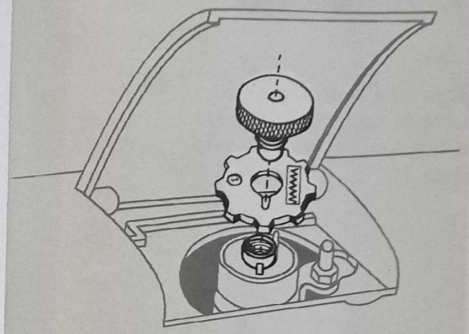
9 Cerrión

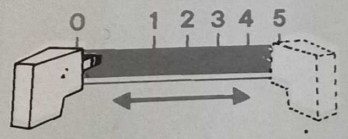
10 Bandera

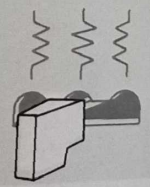
11 Llave

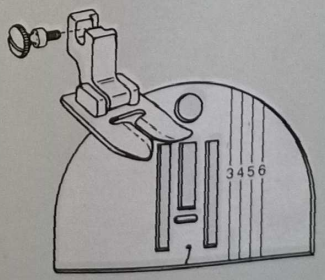
12. Paredes de Troya

Véase en página 74 la colección de Discos de Patrón adicionales.









Para quitar y reponer los discos de patrón

Asegúrese de que el disco de patrón encaja perfectamente en el sujetador.

1. Coloque el selector del ancho de la puntada en **0.**
2. Levante la cubierta del disco de patrón y quite el tornillo de mano.
3. Oprima el disco para abajo en la parte frontal, inclinándolo a fin de sacarlo con facilidad.
4. Coloque el nuevo disco en el portadiscos y apriete el tornillo de mano firmemente.

COMO FIJAR EL ANCHO DE LA PUNTADA Y LA POSICION DE LA AGUJA

Para hacer una puntada zig-zag, debe usted alterar la posición del selector del ancho de la puntada de 0 (costura de línea recta) a cualquiera de los números 1 a 5. Cuanto más alto sea el número que Vd. escoge, más ancha será la puntada.

Antes de modificar el ancho de la puntada gire el volante hasta situar la aguja en su parte más alta.

La mayor parte de su costura zig-zag se hace normalmente cuando la aguja está en la posición «central». Debe usar las posiciones «izquierda» y «derecha» para trabajos especiales, tales como costura hecha con aguja doble, la confección de ojales y la costura de botones.

PIEZAS

Para aprender a insertar el prensatelas y la plancha de aguja, véanse instrucciones en página 11.

COMO DETERMINAR EL LARGO DE LA PUNTADA Y LA TENSION DEL HILO DE LA AGUJA

Al prepararse para la costura zig-zag, haga una muestra en el tejido y con el hilo que Vd. se propone usar, de modo que pueda ajustar convenientemente el largo de la puntada y la tensión del hilo de la aguja. Si precisa ajustar la presión, consulte la página 24.

Largo de la puntada

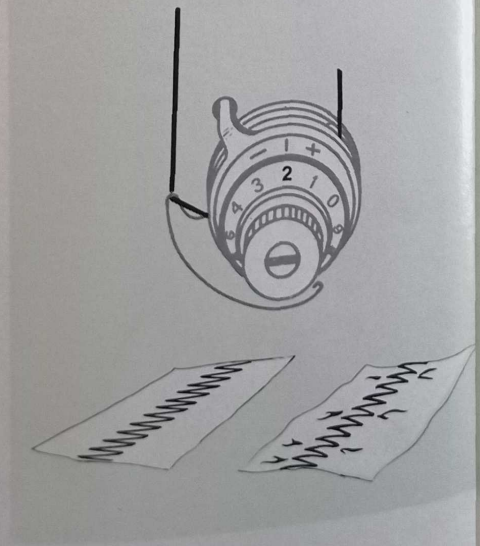
Usted consigue una puntada zig-zag **abierta** para cualquier patrón que escoja, moviendo la palanca del selector a través de la escala en milímetros y fijando la posición deseada, apretando el tornillo correspondiente al largo de la puntada. Cuanto más alto sea el número, más abiertas o separadas entre sí serán las puntadas.

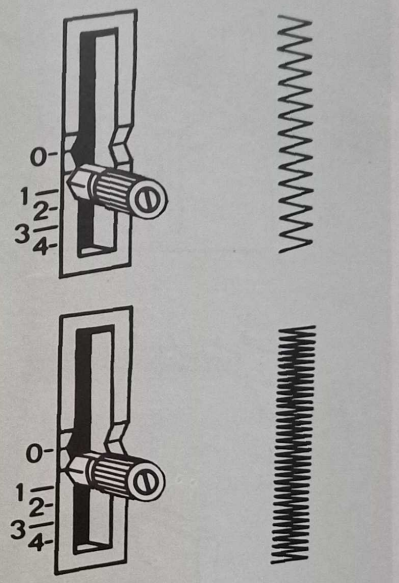
El área del punto a realce del selector del largo de la puntada se usa para el ajuste de la puntada zig-zag cerrada, o el punto a realce (o la puntada «satín») como explicamos en la página 7, n.° 20.

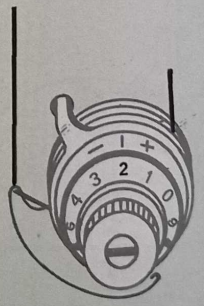
Tensión del hilo de la aguja

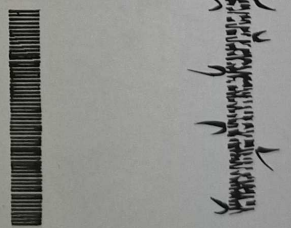
Se requiere menos tensión para zig-zag que para la costura recta. Observe las puntadas de muestra. Las puntadas deben quedar planas en el tejido sin que sean demasiado tirantes y sin que produzcan arrugas en el material.

Si las puntadas no están planas, disminuya la tensión del hilo de la aguja, girando la tuerca del indicador a un número inferior.









COMO HACER PUNTO A REALCE («SATIN»)

El punto a realce es realmente una serie de puntadas zig-zag muy juntas entre sí, y se hace cosiendo puntadas zig-zag con el selector del largo de la puntada indicando el área del punto a realce. Para conseguir mejores resultados, Vd. debe usar el prensatelas de Uso Especial n.° 7. Puede ser que algunos tejidos blandos precisen de un respaldo de organdí, algún tejido con apresto, o papel muy fino doble, para una línea de costura tupida y firme.

Ancho de la puntada: 1 - 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso Especial n.° 7, realce
Plancha de aguja: Uso Especial
Largo de la puntada: Punto realce

Largo de la puntada

1. Mueva la palanca reguladora de la puntada hasta el vértice 0 y hágala bajar ligeramente haciendo funcionar la máquina lentamente hasta comprobar que las puntadas están juntas y formen una superficie tupida y lisa.

Ajuste de la tensión

Por regla general, el punto a realce requiere aún menos tensión que el punto abierto zig-zag. Además, cuanto más ancha la puntada de realce, más leve debe ser la tensión. Siendo así, un ancho de puntada indicado por 5, requiere menos tensión que cualquier otra. Haga Vd una prueba, y disminuya la tensión del hilo de la aguja, como se requiera.

6. Cómo se cose con aguja doble

Si Vd. coloca una aguja doble en su máquina, puede obtener simultáneamente dos líneas de costura paralelas, a poco espacio una de la otra, muy decorativas. Vd. puede usar hilos de un color, o de dos; y puede escoger entre la costura recta y cualquiera de los discos que vienen con su máquina. También utilizando la aguja doble para hacer jaretas, se puede lograr un relieve más pronunciado de éstas, introduciendo un cordón de relleno por la ranura que existe en la plancha de aguja, haciéndolo pasar por debajo de la tela, entre las dos agujas.

COMO FIJAR LA MAQUINA

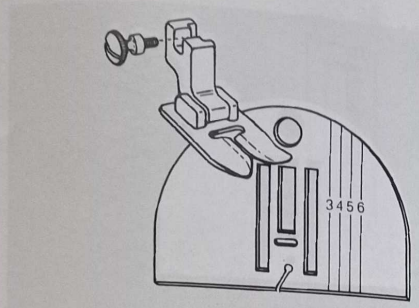
Usted debe usar la plancha de aguja de Uso General siempre que quiera coser con aguja doble. Esta plancha se usa con aguja doble para hacer costura recta y puntada zig-zag de patrones abiertos. El prensatelas de Uso Especial n.° 7 se usa para punto de realce decorativo.

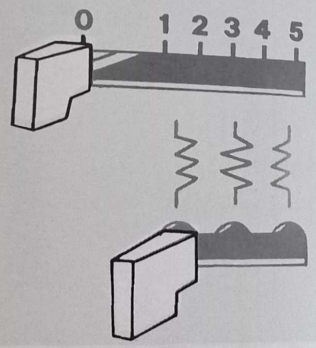
Haciendo costura recta con aguja doble

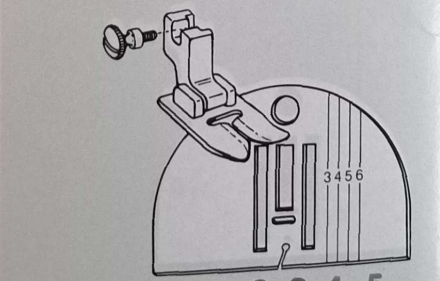
Ancho de la puntada: **0**
Clase de aguja: n.° 2028
Posición de la aguja: «izquierda» **únicamente**
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General
ATENCION: Cuando se usen agujas gemelas clase n.° 2039, la posición de la aguja debe ser «centro».

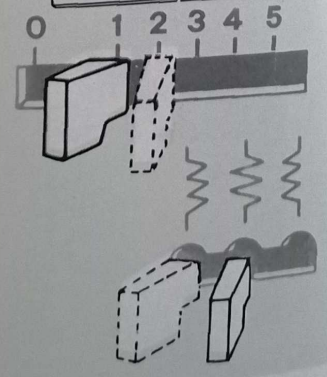
Haciendo costura zig-zag con aguja doble

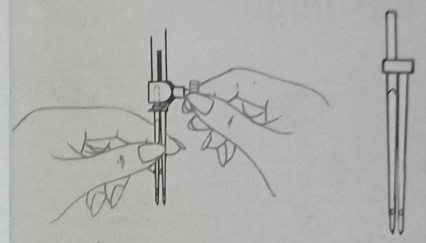
Ancho de la puntada: 1-2½ máx.
Clase de aguja: n.° 2028
Posición de la aguja: «izquierda» **únicamente**
Prensatelas: Uso General

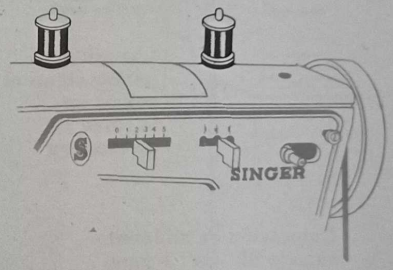


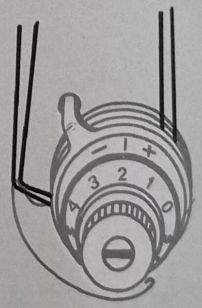


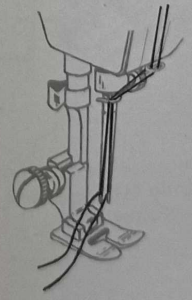












Plancha de aguja: Uso General
ATENCION: Cuando se usen agujas gemelas clase n.° 2039, la posición de la aguja debe ser «centro».

COMO INSERTAR LA AGUJA DOBLE

Antes de insertar la aguja doble, asegúrese de que la posición de la misma esté fijada en «izquierda» y que el selector del ancho de la puntada indique 3 ó menos, evitando así que las agujas golpeen en la plancha de aguja o en el prensatelas. El sujetador de la aguja está construido de tal forma que la aguja solamente puede insertarse correctamente, es decir, con el lado plano de la caña hacia atrás.

1. Haga girar el volante de mano hasta que la aguja esté en su punto más alto.
2. Afloje el sujetador de la aguja y saque la aguja única.
3. Inserte la aguja doble en el sujetador con la parte plana hacia atrás. Empújela hacia arriba tanto como pueda.
4. Apriete el sujetador de la aguja.

COMO ENHEBRAR CUANDO SE COSE CON AGUJA DOBLE

Para conseguir los mejores resultados, use Vd. el hilo mercerizado núm. 50.
Enhebre la máquina como para una sola aguja, excepto que el disco de tensión del centro separe los hilos a medida que son llevados alrededor del ajuste de tensiones.

7. Ropa y decoraciones del hogar

www.loalsalceda.com

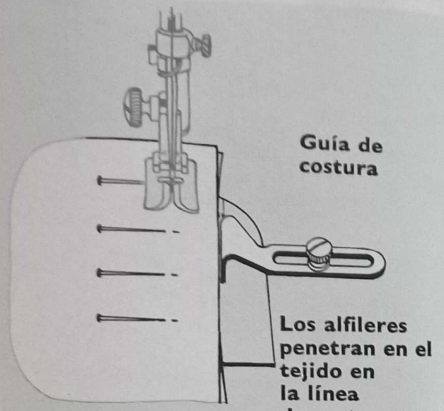
COSTURAS

Hilván de alfileres

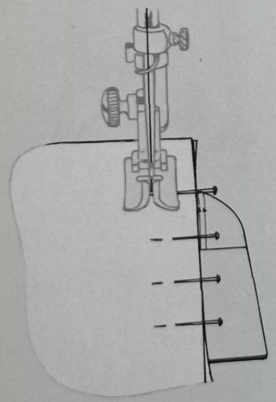
Cuando Vd. hace costura recta en las telas de fácil manejo, economizará tiempo si usa alfileres en vez de hilvanar a mano. Recomendamos el prensatelas para hacer costura recta, pero también puede usar el prensatelas de Uso General. Cuando cosa encima de los alfileres, es importante que los mismos sean finos; también debe Vd. cuidar de colocarlos correctamente con relación a la línea de costura.

Coloque los alfileres de modo que:

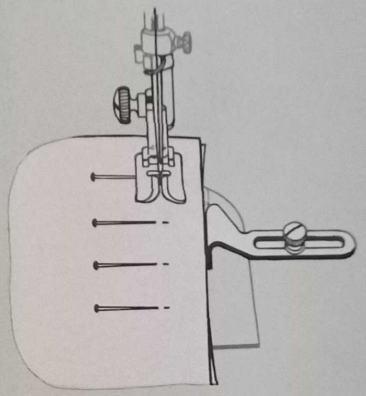
- Estén en ángulo recto con la línea de costura.
- Justamente penetren el tejido ligeramente en la línea de costura.
- La extensión del alfiler más allá de la línea de costura debe ser mínima. Los alfileres no deben extenderse bajo los dos lados del prensatelas, y Vd. no debe colocarlos en el lado inferior del tejido, en contacto con el impelente de dientes.



Colocación de alfileres cuando SE usa el guía de costura



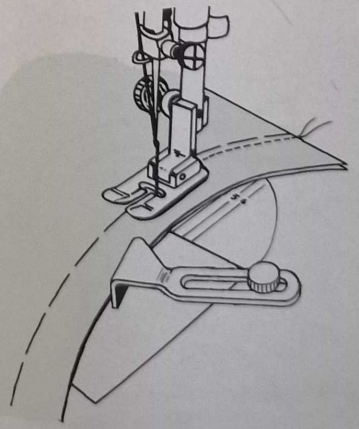
Colocación de alfileres cuando NO se usa el guía de costura



Costuras rectas

Ancho de la puntada: **0**
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Costura recta
Plancha de aguja: Costura recta
Largo de la puntada: 1-4 mm. según el tejido
Guía recta

1. Prenda con alfileres los bordes de la costura, e hilvane si fuera necesario. Si hace hilván de alfileres, coloque éstos como hemos explicado, de modo que el prensatelas corra libremente sobre las puntas.
2. Coloque el Guía de costura y alinée el borde del mismo con el prensatelas. Mientras cose, guíe las orillas del material ligeramente contra el guía.



Costuras curvas

Siga Vd. los mismos pasos como para las costuras en línea recta, excepto:

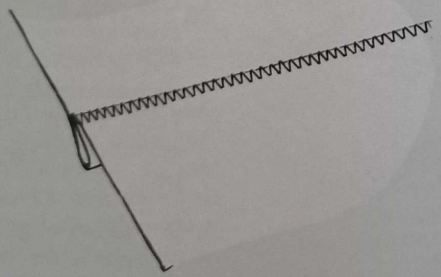
1. Use una puntada corta a fin de conseguir elasticidad y resistencia. Por ejemplo, si Vd. usa un largo de puntada de 2 mm. para costura recta, escoja 1-1,5 mm. para hacer costuras curvas, en el mismo tejido.
2. Si Vd. usa el guía de costura, colóquelo a un ángulo para que la orilla más cerca de la aguja sirva de guía.

Costura de lencería

Disco de patrón: I (Zig-Zag corriente)
Ancho de la puntada: I $^{1}/_{2}$ - 2
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de la aguja: Uso General
Largo de la puntada: I - 1,5 mm. según el tejido

A fin de hacer una costura de lencería durable y al mismo tiempo flexible, use Vd. el punto zig-zag. Este procedimiento es especialmente indicado para costura al sesgo.

1. Haga Vd. una costura recta (con el ancho de la puntada 0) en el lado del revés.
2. Planche los dos bordes en la misma dirección.
3. En el lado derecho del tejido, y encima del mismo, haga una costura zig-zag (con el ancho de la puntada en I $^{1}/_{2}$), dejando que la aguja penetre alternadamente en la línea de la costura y en el grosor de la misma.



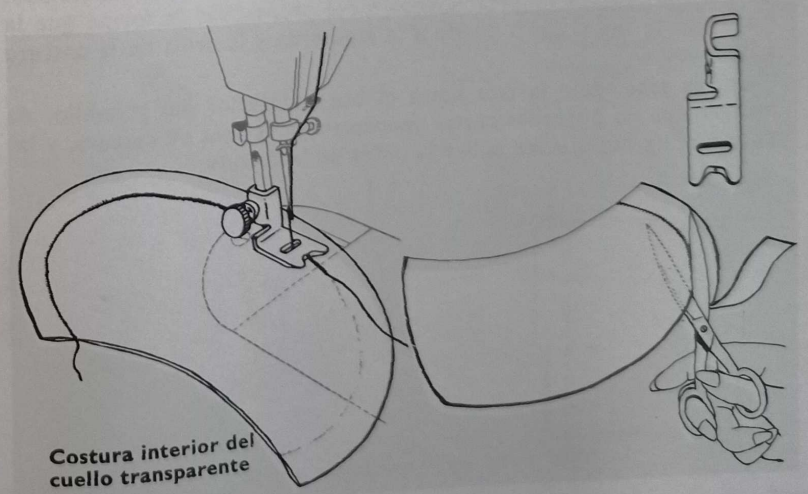
Costura de lencería

Costuras internas de los cuellos, vistas y puños transparentes

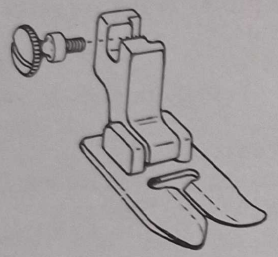
Disco de patrón: (zig-zag corriente)
Ancho de la puntada: I
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General
Largo de puntada: punto a realce

Con un acabamiento delicado, aparentando un cabello fino, el material sobrante, que de otra manera sería visible, puede ser eliminado. Si Vd. desea usar un cordón de relleno para reforzar la costura, debe utilizar el agujero central del prensatelas.

1. Cosa por la línea de costura (cubriendo el cordón, si lo está usando).
2. Corte el material sobrante junto a la línea de puntadas.
3. Dé vuelta y planche.



Costura interior del cuello transparente

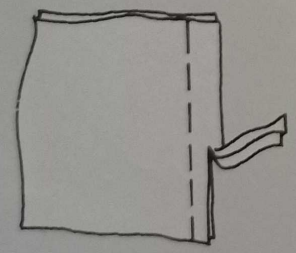


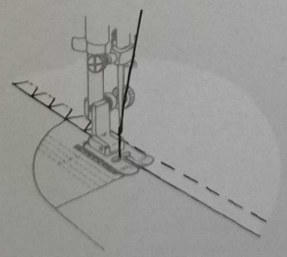
Costura con puntadas de sobrehilado (puntada estirada)

Ancho de la puntada: 4 - 5.
Posición de la aguja: «derecha»
Prensatelas: Uso General
Largo de la puntada: Aproximadamente 1,5 mm.
Presión del prensatelas: leve
Disco de patrón: N.° 32
Plancha de aguja: Uso General

La puntada de sobrehilado es particularmente apropiada para la confección de prendas de vestir hechas de «tricot», y de ropa hecha con telas estirables o elásticas. Cuando Vd, usa el disco de patrón n.° 32 para realizar la puntada de sobrehilado, puede juntar y terminar en una sola operación las costuras que se estiran con la tela.

1. Primeramente haga Vd. una muestra para determinar la conveniencia de hacer costura con puntadas de sobrehilado en la confección de su ropa. Al hacer la muestra, no debe Vd. coser a contrahilo.
2. Ajuste el largo de la puntada, la posición de la aguja y la tensión del hilo de acuerdo con lo necesitado. Corte y pruebe la prenda como de costumbre, haciendo una costura de 1,5 cm. de la orilla.
3. Hilvane en la línea de costura.
4. Recorte las orillas de la costura uniformemente a 6 mm. del hilvanado. Coloque la costura recortada debajo del prensatelas de forma que la mayor parte del trabajo quede a la izquierda y la orilla de la costura a la derecha.
5. Mientras cose, guíe la tela hasta el borde interior del guía-hilo, de manera que las puntadas rectas aparezcan en la línea de costura, y las puntadas zig-zag queden sobre la orilla de la costura.



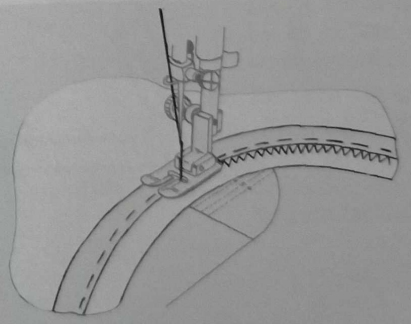


Costura en los géneros de punto

Disco de patrón: I (zig-zag corriente)
Ancho de la puntada: 2
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Largo de la puntada: Aproximadamente un mm.

Una puntada fina de zig-zag es ideal para cuando se cose en géneros de punto. Es particularmente apropiada para coser en lugares donde es preciso tener cierta elasticidad y ductilidad. No obstante, a veces es necesario evitar un estiramiento excesivo en las líneas del cuello y de la cintura y Vd. puede usar esta misma puntada para aplicar una cinta de ribete. Para un acabamiento plano y liso:

1. Tratándose de una costura curva, dele forma con la plancha.
2. Hilvane la cinta en el lugar correcto.
3. Cosa, permitiendo que la aguja penetre la cinta de ribete y el borde del material, alternadamente.



Costura curva con refuerzo de cinta

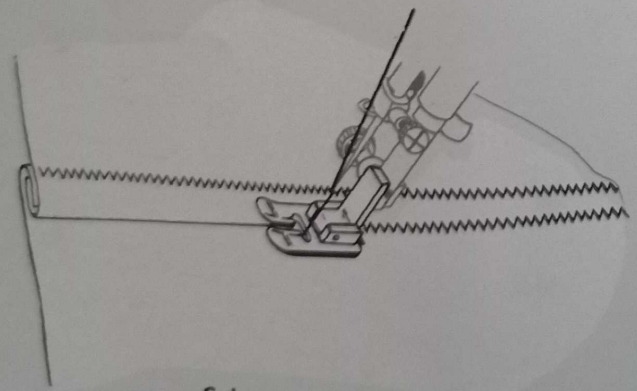
www.loalsalceda.com

Sobrecosturas planas

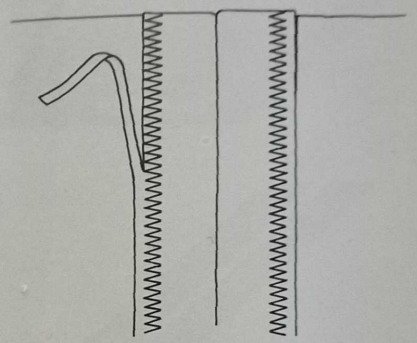
Disco de patrón: 1
Ancho de la puntada: 1 1/2
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Largo de la puntada: 1-1,5 milímetros según tejido

La puntada zig-zag refuerza y aumenta la duración de las sobrecosturas planas.

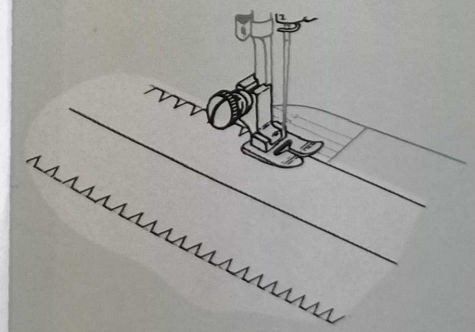
1. Cosa en la línea de costura en el lado derecho de la prenda.
2. Planche el borde a un lado, con el lado derecho de la costura encima.
3. Recorte el borde inferior a la mitad de su anchura.
4. Doble el borde superior uniformemente sobre el borde recortado y cosa en el lado derecho de la tela.



Sobrecostura plana



Recortando las orillas de la costura



Terminando la costura sobrehilada

Remate de costuras

Disco de patrón: 1 (zig-zag corriente)
3 (punto invisible)
2 (punto múltiple)
Ancho de la puntada: según el tejido
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha aguja: Uso General
Largo de la puntada: 1-3 mm. según la puntada y la tela escogidas.

Las orillas de la costura refuerzan la prenda y Vd. debe darle un acabado durable, si hay posibilidad de deshilacharse la tela.

1. Haga Vd. una muestra primero, para determinar cuál punto sirve mejor para la tela en uso: punto zig-zag (1), punto invisible (3), o punto múltiple zig-zag (2). También, de acuerdo con la tela, ajuste usted el largo y el ancho de la puntada. Escoja los ajustes que produzcan la puntada más «abierta» posible sin perjudicar la resistencia de las orillas de la tela; evite tener orillas desiguales y demasiado tupidas.
2. Recorte las orillas de la costura uniformemente.
3. Cosa las puntadas «cerca» de la orilla del material o sobre la orilla deshilachada, como se muestra.

Costuras acordonadas

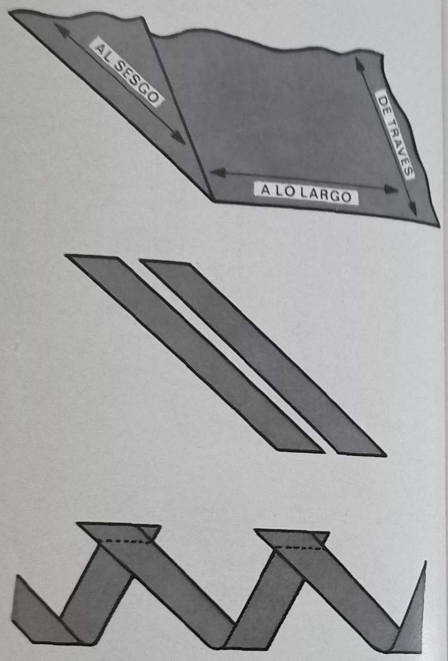
Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas cremallera: n.º 3 ó 4
Plancha de la aguja: Uso General o puntada recta

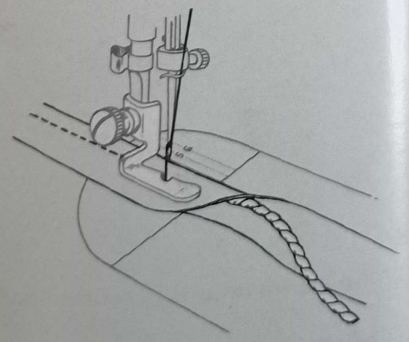
Largo de la puntada: un poco más largo que para costura corriente

La costura acordonada es un tratamiento profesional para fundas de muebles, ropa de niños, blusas y ropa blanca. Para confeccionarla, haga primero el vivo y luego cósalo en la costura. Para las dos operaciones use las piezas y los accesorios que citamos arriba.

Para hacer el vivo:

1. Compre Vd. el cordón del grueso deseado.
2. Corte tiras de género al biés (ancho: tres veces el diámetro del cordón, más 2,5 - 3 cm.).
3. Cosa las tiras unas con las otras.
4. Doble la tira resultante sobre el cordón, emparejando las orillas.
5. Ajuste el prensatelas al lado izquierdo de la aguja.
6. Baje el prensatelas.
7. Cosa cerca del cordón (pero no deje que las puntadas se amontonen contra el cordón) tirando cuidadosamente de la tira, lo mismo en frente como atrás del prensatelas.

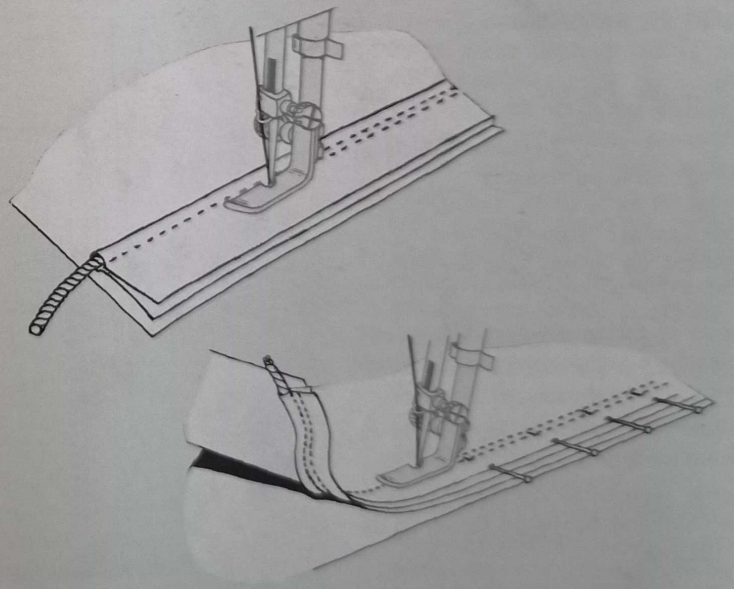




Haciendo el vivo

Para pegar vivos en las costuras:

1. Ajuste el prensatelas a la derecha de la aguja, de modo que la mayor parte del género quede a la izquierda.
2. Cosa el vivo a la derecha de una de las orillas de costura; guíe el borde del prensatelas cerca del cordón, pero sin amontonar la costura.
3. Coloque el vivo sobre la segunda orilla de costura, y asegure con alfileres, o hilvane.
4. Coloque la labor bajo la aguja, con la primera costura encima, a fin de usarla como guía.
5. Cosa, pero esta vez mantenga el prensatelas lo más junto posible al cordón.



Haciendo una costura acordonada

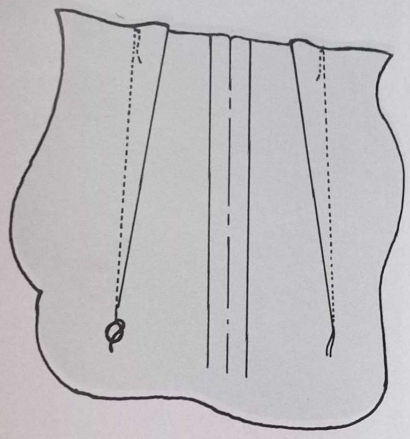
www.loalsalceda.com

PINZAS

Pinzas corrientes

Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de la aguja: Uso General
Largo de la puntada: Aproximadamente 2 mm. u otro según el género

1. Cosa desde la orilla de la costura, gradualmente en diagonal hasta el final de la pinza.
2. Cosa más allá del tejido, para formar una cadena de hilo de 2 cm. de longitud.
3. Amarre las extremidades del hilo con un solo nudo, cerca de la costura.



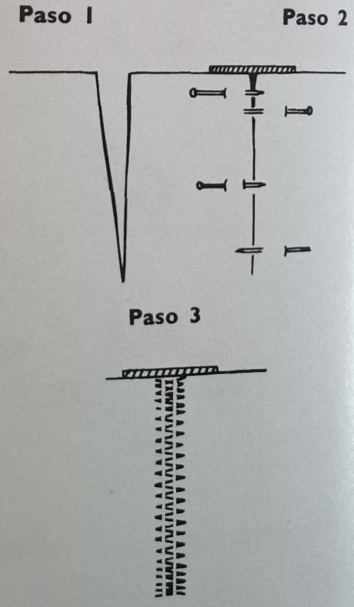
Pinzas corrientes

Pinzas en entretelas

Disco de Patrón: 1 (zig-zag corriente)
2 (punto múltiple)
Ancho de la puntada: 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General

Usando el punto zig-zag, Vd. puede dar forma a las entretelas, sin abultarlas.

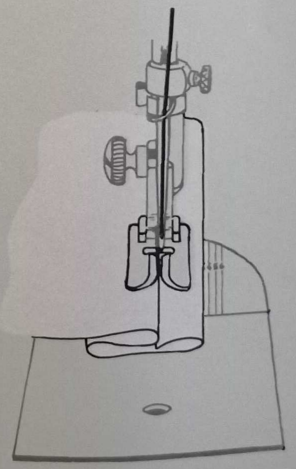
1. Recorte el género dentro de la pinza en la línea de costura.
2. Junte las orillas cortadas y sujete con alfileres sobre un refuerzo de muselina.
3. Cosa, haciendo pespuntes en ambas extremidades.



Pasos a seguir cuando realiza una pinza en entretelas

Línea de Guía hilvanada

Guía de puntada invisible



Dobladillo de puntada invisible

DOBLADILLOS

Dobladillos de puntada invisib

Disco de patrón: 3 (puntada invisible)
Ancho de la puntada: 1
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General
Largo de la puntada: 1,5-2,5 mm.

Cosiendo con puntada invisible puede hacer un dobladillo durable que es prácticamente invisible y es comparable con la costura hecha a mano. Conseguirá Vd. mejores resultados cuando cose dobladillos rectos o ligeramente curvos. Las orillas de dobladillo que llevan cinta, o que son ribeteadas, dobladas o inacabadas, pueden ser cosidas con puntada invisible, con la misma facilidad.

1. Levante el prensatelas.
2. Marque, doble y planche el dobladillo.
3. Hilvane una línea de guía a 6 mm. de la parte superior de la orilla del dobladillo.
4. Coloque una orilla del dobladillo sobre el impelente, pasando la mayor parte del tejido a la izquierda, produciendo así un doblez blando, como se muestra.
5. Cosa, de modo que las puntadas rectas cubran la orilla del dobladillo, y las otras puntadas penetren el doblez blando.
6. Una vez terminada la costura, levante el prensatelas.
7. Cuando se coloca el lado derecho del material para fuera, el dobladillo estará unido al mismo, nítidamente y con seguridad, una vez en cada cuatro puntadas y quedará perfectamente liso después de ser planchado.

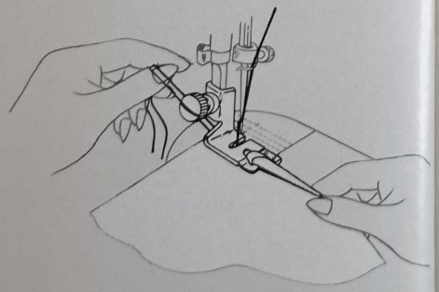
Usted debe hacer una prueba para determinar el ancho y el largo de la puntada apropiados para el grueso de la tela.

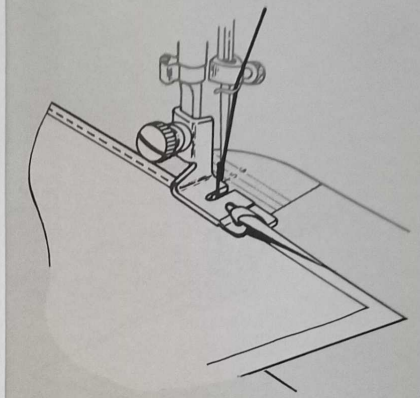
DOBLADILLOS ESTRECHOS PARA GENEROS FINOS

Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Pie Dobladillador
Plancha de aguja: Costura recta
Largo de la puntada: 1,5-2,5 mm.

Usted puede doblar y coser un dobladillo estrecho en una sola operación, usando el pie dobladillador.

1. Tire Vd. los hilos de la bobina y aguja por debajo del pie dobladillador.
2. Haga una puntada y luego levante el dobladillador.
3. Tire de la labor hacia adelante por medio de los hilos, hasta insertarla en la boca del dobladillador.
4. Sin soltar los hilos, tire hacia atrás hasta que la orilla llegue a la ranura del dobladillador.
5. Baje el dobladillador y comience a coser lentamente, guiando la orilla marcada dentro del pie dobladillador.
6. Sostenga los hilos hasta que haya hecho una buena parte del dobladillo. Para mantener el mismo ancho de la tela en la canalita es preciso que Vd. alimente el material uniformemente.



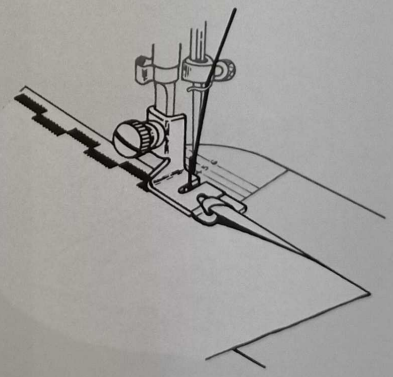


Costura dobladillada

COSTURAS DOBLADILLADAS

Cuando Vd. desée una costura fina y estrecha, haga una costura dobladillada.

1. Use los mismos ajustes y accesorios como para los dobladillos simples y estrechos.
2. Junte los lados derechos de la tela, calcule una distancia de apenas 8 milímetros del borde, y coloque la capa superior a 4 milímetros a la izquierda de la capa inferior.
3. Inserte dos bordes de tejido dentro del pie dobladillador y proceda como para el dobladillo simple.



Dobladillo estrecho decorativo

DOBLADILLOS DECORATIVOS ESTRECHOS

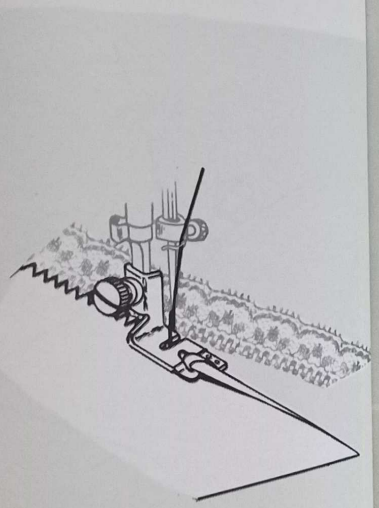
Disco de patrón: Según su deseo
Ancho de la puntada: 1 - 4
Posición de la aguja: «centro» o «izquierda»
Prensatelas: Pie dobladillador
Plancha de aguja: Uso General

Si Vd. usa el pie dobladillador y escoge un patrón de punto zig-zag, puede «doblar» y «decorar» un dobladillo estrecho en una sola operación.

Siga los mismos pasos como para los dobladillos simples.

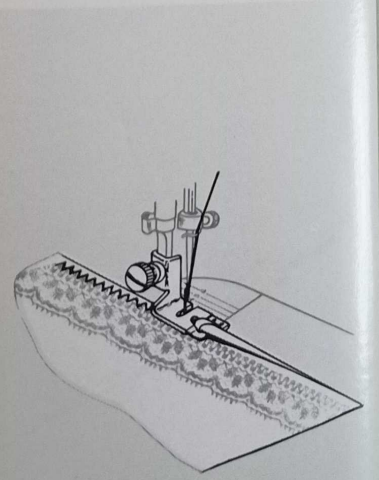
PARA DOBLADILLAR CON ENCAJE

Disco de patrón: I (zig-zag corriente)
Ancho de la puntada: 3
Plancha de aguja: Uso General
Posición de la aguja: «centro» o «izquierda»
Prensatelas: Pie dobladillador



Aplicación del encaje sobre el dobladillo

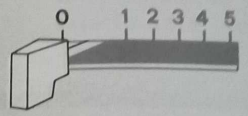
1. Doble y empiece el dobladillo en la forma de costumbre. Comenzando aproximadamente a 2,5 cm. del extremo del encaje, coloque el borde de la tela por debajo de la aguja y baje la aguja a fin de sujetar el encaje firmemente.
2. Levante el prensatelas ligeramente y lleve el encaje por debajo de la parte de atrás del prensatelas sin alterar la posición de la tela.
3. Cosa Vd. lentamente, guiando la tela con la mano derecha, y el encaje con la izquierda. Tenga cuidado de no estirar el encaje.

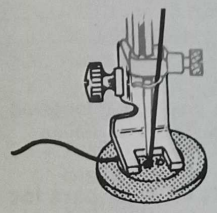


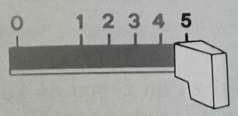
Aplicación del encaje por debajo del dobladillo

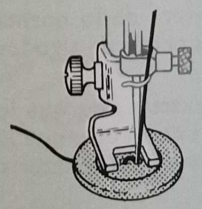
Cuando use el encaje por debajo del doblez de un dobladillo, proceda Vd. del mismo modo como para una costura dobladillada. Inserte el encaje por el lado izquierdo tal como haría con el segundo trozo de tela. Vd. debe seguir este método siempre que quiera conseguir un acabado perfecto en ambos lados del material.

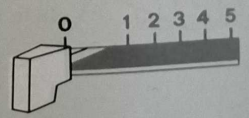
BOTONES

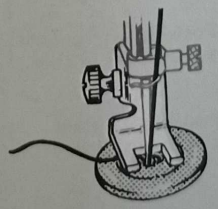












Disco de patrón: I
Ancho de la puntada: 0 a 5
Posición de la aguja: «izquierda» **únicamente**
Prensatelas: Pie sujetador del botón, n.° 5
Plancha de aguja: Uso General
Regulador del impelente: Posición 3 aislante

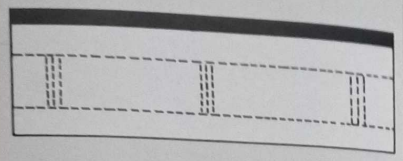
(ver página 6, n.° 17)

El espacio entre los agujeros del botón determina los ajustes del ancho de la puntada. Siempre debe usar el ajuste 0 para fijar el botón en su lugar y para asegurar la costura. Para los botones comunes en los cuales la distancia entre los agujeros es siempre la misma, generalmente los ajustes 0 a 5 le servirán bien. Cuando el espacio entre los agujeros es pequeño, use el ajuste 0 y disminuya el ajuste del ancho 5 en la medida necesaria.

1. Gire el botón regulador del impelente a la posición 3, que aisla el impelente.
2. Ajuste el ancho de la puntada para 0 y el selector de la posición de la aguja para «izquierda». Fije el botón bajo el prensatelas y baje la aguja por el centro del agujero izquierdo. Baje el prensatelas. Dé vuelta al volante de mano hacia Vd. hasta que la aguja salga del botón y quede arriba del prensatelas.
3. Mueva la palanca del ancho de la puntada hasta que la aguja esté encima del otro agujero del botón. Entonces, cuando Vd. comienza a coser, la aguja debe penetrar en el agujero derecho del botón. Ahora haga seis o más puntadas zig-zag. Termine al lado izquierdo.
4. Para asegurar la costura, ajuste el ancho de la puntada en 0 y haga unas seis puntadas.

OJALES

Disco de patrón: 1 (zig-zag corriente)
Prensatelas: Pie de ojalar
Posición de la aguja: «izquierda»
Plancha de la aguja: Uso General
Largo de la puntada: punto realce
Ancho de la puntada:
2 para cada lado del ojal
4 para las presillas
0 para las puntadas de remate



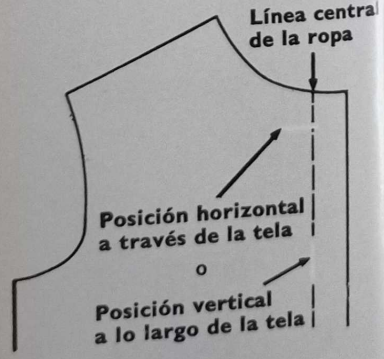
Marcando la posición y longitud de los ojales con puntadas de hilván

(En materiales gruesos se emplea, a veces, una puntada de 2 $^1/_2$ para los dos lados del ojal y anchura 5 para las presillas; en materiales ligeros puede emplearse anchura 1 $^1/_2$ para los lados y 3 para las presillas).

1. **Preparación:** Haga siempre una muestra del ojal en un trozo de su tela. No deje de duplicar el grosor de la prenda e incluir entretela, si es conveniente. Use hilo mercerizado 50 ó hilo de bordar; disminuya la tensión del hilo de la aguja a un poco menos de lo normal. Use aguja n.° 11 para el hilo de bordar y n.° 14 para el hilo de algodón.

2. **Largo del ojal:** Se precisa tener líneas de guía exactas para que los ojales conserven una distancia uniforme de la orilla de la ropa, que los espacios entre sí sean los mismos, y que sigan la trama del material.

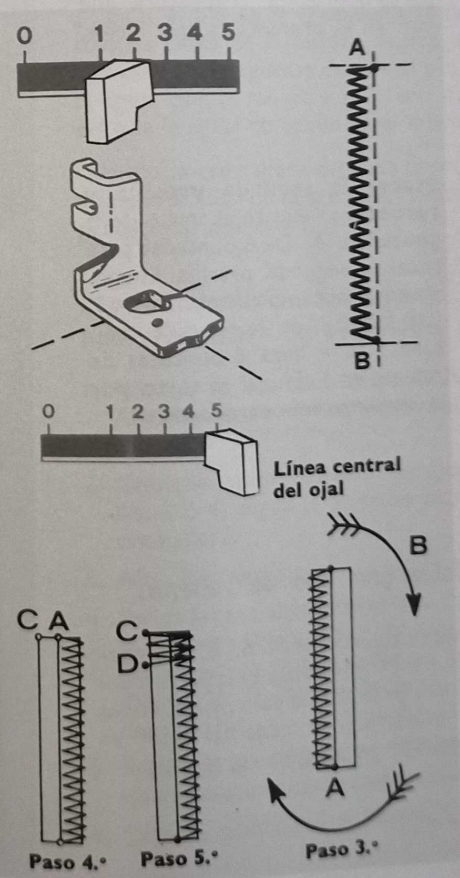
Marque la línea central de la ropa. Si los agujeros hechos por la aguja no permanecen en la tela, esta línea de guía puede ser hecha hilvanando a mano. La distancia de la línea central de la orilla acabada de la prenda debe ser igual a 3/4 partes del diámetro del botón. Procediendo así, el botón no sobresaldrá del borde cuando se abotona la prenda de vestir. Asegúrese de que la marca de la línea central siga la línea de hilo a lo largo del material.



Hilvanando a mano, marque la línea de guía para cada ojal.

Se hacen los ojales horizontales para extender 4 mm. más allá de la línea central de la ropa, como mostramos, de manera que los botones estarán en el centro de la tela cuando la prenda está abotonada. Las líneas de guía horizontales deben seguir una línea de hilo a través del material y ser más largas que el largo del ojal terminado.

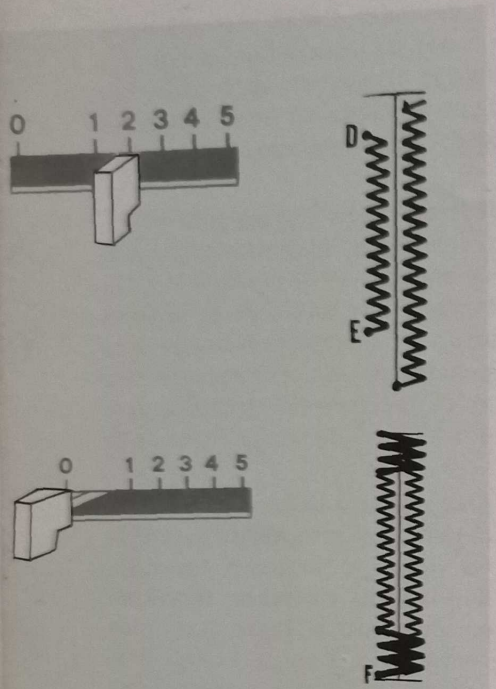
3. **Guiar la labor:** Ajuste el ancho de la puntada a 2; haga girar el volante hasta que la aguja esté a punto de empezar su movimiento hacia la izquierda, y coloque la aguja de manera que, en su movimiento a la derecha, penetre en el material justamente a la izquierda de la línea central; luego empiece a coser, utilizando la punta del prensatelas para ojales, como guía para mantener las puntadas en la citada posición con respecto a la línea central. (Vea la ranura que tiene el prensatelas para ojales, por la cual pueden pasar los dos hilos, el de la aguja y el de la bobina).



4. **Dar vuelta a la labor:** Cuando la punta del prensatelas para ojales llegue al extremo marcado, deje la aguja clavada en la tela en su penetración junto a la línea central (vea A en la ilustración). Levante la barra del prensatelas y, empleando la aguja a modo de eje, dé vuelta a la labor a la derecha, o sea, en el sentido del reloj (vea B), hasta que esté en su debida posición, para empezar a coser el otro lado del ojal. Luego, baje la barra del prensatelas y dé una sola puntada, dejando la aguja en el material, al lado izquierdo del extremo, en el punto C.

5. **Presillar:** Ajuste el ancho de la puntada a 4, y haga la presilla con 6 puntadas, dejando la aguja clavada en la tela del lado izquierdo, en el punto D.

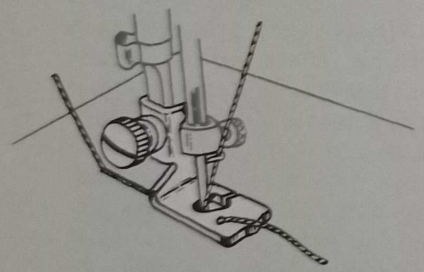
6. **Coser el segundo lado del ojal:** Vuelva a ajustar la anchura a 2, y cosa el segundo lado del ojal, manteniendo la punta del prensatelas para ojales justamente a la

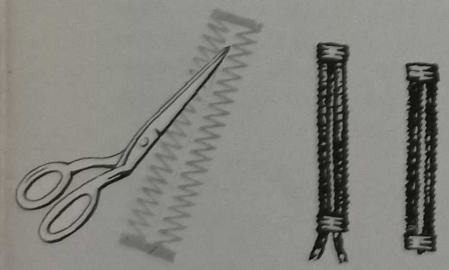


izquierda de la línea central y dejando así un pequeño espacio en el centro para cortar.

A 6 puntadas del extremo, pare la máquina, teniendo la aguja clavada en la tela al lado izquierdo (vea E). Este punto se determina fácilmente mientras se va cosiendo, observando la posición de la última puntada de la primera hilera por la parte inferior de la abertura que hay en el prensatelas para ojales.

7. **Hacer la segunda presilla y rematar:** Ajuste el ancho de la puntada a 4. Dé 6 puntadas para hacer la segunda presilla. Luego, ajuste el ancho de la puntada a 0, y la longitud de la puntada también a 0, y haga 6 puntadas de remate en F. El ojal se corta por la línea marcada en el centro.





Ojales con hilo de relleno:

Inserte algodón perlé n.° 8, ó cordonet, por el ojo que hay en la parte frontal del prensatelas para ojales, como se muestra, y proceda del modo ya prescrito para ojales corrientes.

CREMALLERAS

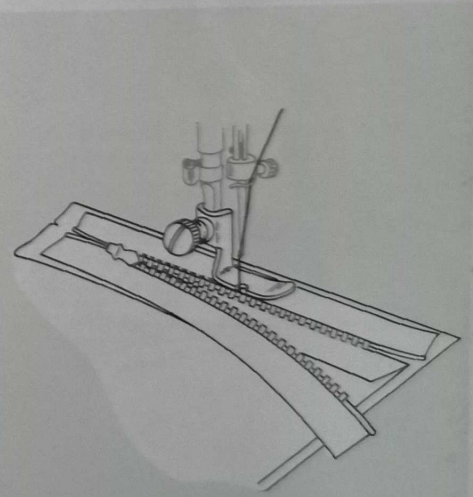
Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Pie de cremallera, número 3 y 4
Plancha de aguja: Uso General o puntada recta
Largo de la puntada: según la tela

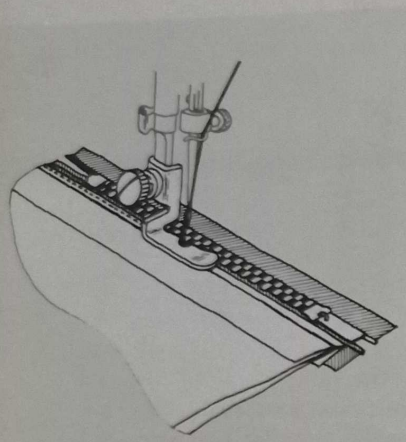
Existen muchas variedades de cremalleras que sirven para cualquier trabajo que Vd. quisiera hacer. También hay varios métodos satisfactorios para la inserción de cremalleras. Cualquiera que sea el método que Vd. adopte, el pie de la cremallera le facilitará formar una línea perfecta de costura cerca de la misma. Sujete el pie de la cremallera a la barra del prensatelas. Asegúrese de que el pie esté en su posición correcta, bajando la aguja por la ranura en el lado del prensatelas, asegurándose también de que la aguja no toque en el mismo.

Cuando la cremallera está a la derecha de la aguja, coloque el prensatelas número 3. Cuando la cremallera está a la izquierda de la aguja, coloque el prensatelas número 4.

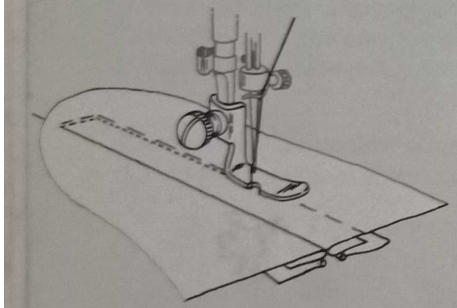
Procedimiento para insertar una cremallera en una falda

1. Hilvane la abertura en la falda. Abra la costura, aplanando los bordes.
2. Coloque el prensatelas apropiado, 3 ó 4, según la posición de la cremallera.
3. Abra la cremallera.
4. Ponga la cremallera con el lado derecho para abajo, sobre el borde de la costura, con la orilla de los dientes de la cremallera sobre la línea de costura y empiece a coser.
5. Separe el borde de atrás de modo que esté a un ángulo con la falda.
6. Cosa la cremallera al borde.





7. Cierre Vd. la cremallera y póngala con el lado derecho hacia arriba.
8. Aplane con el dedo el borde, a lo largo de la cremallera.
9. Cosa encima junto a la orilla doblada.



10. Ponga la cremallera con el lado derecho hacia abajo.
11. Ponga la labor al lado derecho y fíjela en posición con alfileres.
13. Cosa a través de la parte inferior de la cremallera y continúe hasta la línea de la cintura.
14. Quite el hilván.

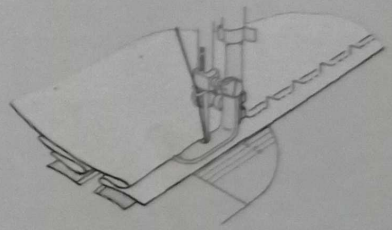
www.loalsalceda.com

Insertando la cremallera con puntada invisible

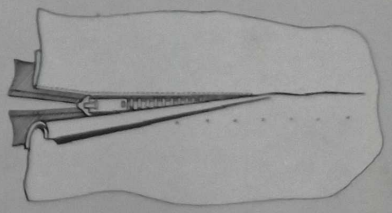
Disco de patrón: 3 (puntada invisible)
Posición de la aguja: «centro»
Selector del ancho de la puntada: 1
Largo de la puntada: 2 mm.
Plancha de aguja: Uso General
Prensatelas: Pie de cremallera n.° 4

Si usa la puntada invisible cuando hace la operación final de insertar la cremallera en materiales tales como gasa, terciopelo y tejidos transparentes, usted obtendrá una costura casi invisible.

1. Comience a insertar la cremallera en la forma de costumbre, pero omita la operación final.
2. Trabaje desde el lado derecho de la prenda, y sujete la cremallera en su posición, con alfileres. Inserte alfileres a través de todas las capas del material. En cuanto coloque los alfileres, aplane la tela con los dedos.
3. Hilvane una línea más o menos un cm. de distancia de la línea de costura a fin de obtener un guía para la costura invisible. Quite los alfileres.
4. Dé vuelta a la ropa de dentro para afuera.
5. Coloque la cinta de la cremallera encima de los dientes de la cremallera y doble la parte de frente de la ropa hacia atrás, hasta la línea del hilván, produciendo así un pliegue blando.
6. Ajuste el selector del ancho de la puntada y coloque el trabajo de modo que las puntadas rectas penetren en el borde del material y la cinta de la cremallera, y las puntadas laterales atraviesen unos cuantos hilos del pliegue.
7. Baje el pie de la cremallera y cosa lentamente.
8. Quite el hilván y planche.

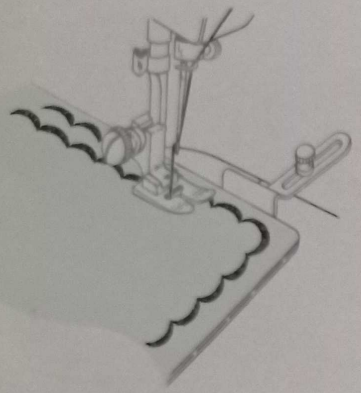


Paso final de insertar el cierre con puntada invisible



Inserción del cierre con puntada invisible completada

8. Toques finales



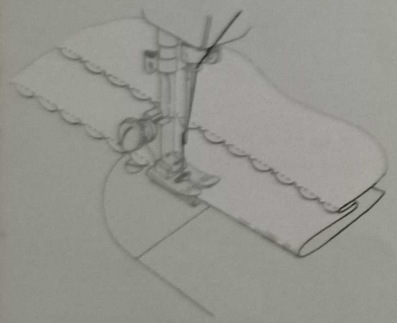
Costura en el lado derecho de la tela

COSTURA EN EL LADO DERECHO DE LA TELA

Un modo práctico y sencillo de destacar los contornos de un vestido o chaqueta, es el de coser una o más hileras de puntadas a lo largo de los cuellos, solapas, bocamangas, bolsillos mangas, etc. Para obtener la apariencia de un trabajo de sastre, use líneas de costura recta. Si la intención es de crear labores decorativas, use un molde que requiera un disco de patrón. El guía-recta le ayudará a conseguir hileras de costura perfectas.

COSTURA DE CONCHA EN LA ORILLA

Disco de patrón: 3 (puntada invisible)
Ancho de la puntada: según el tejido
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General
Largo de la puntada: según el tejido

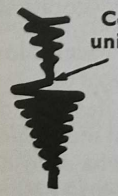


Costura de concha en la orilla

La costura de concha en la orilla ofrece un acabado atrayente para los dobladillos estrechos o dobleces al sesgo, en los tejidos finos y blandos.

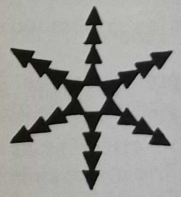
1. Haga una muestra en un trozo del mismo género a fin de obtener la tensión del hilo, el largo de la puntada y el ancho de la puntada, correctos.
2. Coloque el dobladillo doblado (hilvanándolo si es preciso) o doblez al sesgo, bajo el prensatelas, con el dobladillo o doblez hacia la izquierda.
3. Cosa lentamente, guiando la tela con la mano, de manera que las puntadas laterales no penetren en la orilla doblada.

Monograma en zig-zag (1) y punto de flecha (5)



Comienzo de la unidad del Patrón

Punta de flecha (5)



Puntas de flecha (5) en motivo de estrella

MONOGRAMAS Y MOTIVOS

Muchos de los patrones apropiados para la puntada decorativa, pueden usarse en la confección de monogramas o motivos, para dar un toque personal a una blusa o a un cuello, por ejemplo, y para coser iniciales en la ropa de casa. Puede Vd. comprar los dibujos o inventarlos Vd. misma.

Disco de patrón: 1, para zig-zag con punto a realce. (Véase pág. 30, para puntadas decorativas.)
Ancho de la puntada: según el tejido
Posición de la aguja: «centro».
Prensatelas: Uso Especial n.° 7, realce
Plancha de aguja: Uso General
Largo de la puntada: Punto a realce.

Para coser un monograma o motivo:

1. Primero haga una muestra para determinar cuál es el disco de patrón más conveniente, y decidir sobre el largo y ancho de la puntada, como también la tensión del hilo.
2. Transfiera el dibujo (generalmente calcándolo) al lado derecho de la tela.
3. Si la tela es blanda o abierta, hilvane un forro de organdí o papel fino doblado, en el revés.
4. Después de coser, recorte el forro cerca de la costura.

Para encontrar el comienzo del ciclo del disco de patrón

1. En un trozo de material, cosa Vd. hasta que llegue al fin de un ciclo completo del disco de patrón, por ejemplo, el diamante, punta de flecha o cualquier modelo que Vd. haya escogido. Entonces Vd. puede empezar a coser en el comienzo del próximo ciclo.
2. Levante el prensatelas y quite los pedacitos de tela.
3. Coloque el motivo bajo la aguja; baje el prensatelas y siga cosiendo.

APLICACIONES

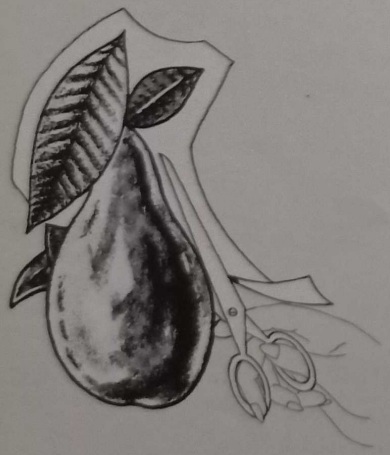
La puntada de uso más generalizado para pegar aplicaciones es una puntada zig-zag (disco de patrón 1) que produce un efecto tupido, comúnmente llamado punto a realce o punto SATIN. Vd. puede variar el ancho de esta puntada para acomodar las telas de diversas tramas y aprestos. También puede emplear muchos de los otros moldes que usan discos de patrón, a fin de realizar bonitas aplicaciones con puntadas decorativas.

Existen dos métodos de hacer adornos aplicados: puede recortar después de coser, o coser después de recortar. Para decidir cuál método es preferible, haga una prueba a fin de ver cuál es el más apropiado, teniendo en cuenta la tela y el dibujo.

- Ponga el dibujo en posición.
- Hilvánelo al género.
- Coloque el prensatelas de Uso Especial y la plancha de aguja de Uso General.

Método N.° 1

1. Inserte el disco de patrón para la puntada deseada. Ajuste el ancho de la puntada de acuerdo con el efecto que quiera producir, y ajuste el largo de la puntada para el punto a realce.
2. Cosa, trazando el dibujo con la puntada de «aplicación».
3. Recorte el exceso de la tela junto a las orillas exteriores de la costura. Quite el hilván.



Método N.° 1 recortando después de coser

Método N.° 2

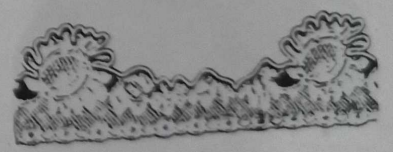
Disco de patrón: según el patrón deseado.
Selector del ancho de la puntada: 0
Selector de la posición de la aguja: «centro»

1. Perfile todo el dibujo, con una puntada corta y recta.
2. Recorte las orillas deshilachadas, hasta la costura.
3. Ajuste el selector del ancho de la puntada para la anchura que mejor se adapte al modelo de «aplicación». Ajuste el selector del largo de la puntada para el punto a realce.
4. Cosa, siguiendo y cubriendo el contorno de la puntada recta. Esta operación le dará un acabado liso y sobrehilado, sin orillas deshilachadas para recortar. Quite el hilván.

La aplicación que aparenta un efecto realzado de tres dimensiones, es un acabado especialmente atrayente cuando se trata de la aplicación de encaje.

Siga Vd. cualquiera de los métodos, 1 ó 2, pero, primeramente, inserte un cordón de hilo de algodón de crochet o de ojalar, en el agujero central del prensatelas de Uso Especial (véase «costuras acordonadas» en la página 44 para las instrucciones del caso).

Método N.° 2 cosiendo después de recortar



Aplicación acordonada de encaje

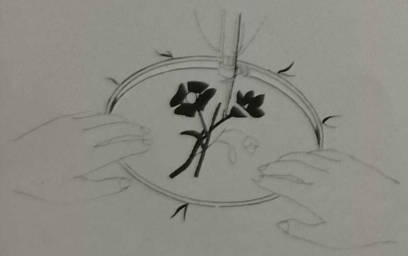
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Ninguno
Plancha de aguja: Costura recta
Regulador del impelente: Posición 3, aislante
(Ver página 6, n.° 17)

Un comentario sobre el trabajo de movimiento libre

Diseños decorativos de todas clases pueden hacerse con buen efecto usando la puntada zig-zag, cuando se emplea el principio de libre movimiento.
La labor (con el diseño) se coloca en aros de bordar en los cuales la tela debe quedar bien estirada. Se van moviendo los aros lentamente de modo que la aguja siga la línea del diseño.

El aumento o disminución en la sombra de las puntadas, depende del control del ángulo en que se coloca y mueve el trabajo debajo de la aguja. En todos los trabajos de movimiento libre, tenga la precaución de ajustar el botón regulador del impelente en 3, aislante, como hemos explicado en la página 6, n.° 17.

La aplicación del trabajo de libre movimiento en relación a la costura de letras, ya queda descrita en la página siguiente. También por medio del movimiento libre, Vd. podrá zurcir perfectamente.



Cosiendo con movimiento libre con aros de bordar

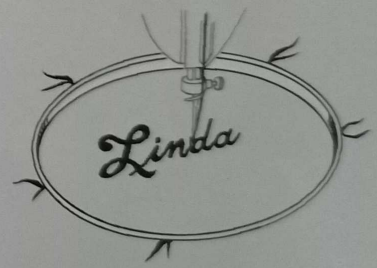
LETRAS MANUSCRITAS

Si Vd. desea bordar un nombre completo, por ejemplo, en ropa de niño o en una camisa, podrá hacerlo cosiendo con movimiento libre.

Disco de patrón: 1 (zig-zag corriente)
Ancho de la puntada: 2 - 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Ninguno
Plancha de aguja: Costura recta
Regulador del impelente: posición 3, aislante
(ver página 6, n.° 17)
Largo de la puntada: punto a realce

1. Siempre haga primeramente una prueba para dar con los ajustes correctos de la costura, y espaciar las puntadas convenientemente.
2. Calque o marque las letras en el lado derecho de la tela.
3. Si la tela es blanda o abierta, hilvane un forro de organdí o papel fino doblado, en el revés.
4. Coloque el trabajo en un aro bastante grande para cercar todo el diseño. Asegúrese de que la tela quede bien estirada.
5. Coloque el trabajo bajo la aguja y baje la barra del prensatelas para que funcione la tensión.
6. Dé vuelta al volante de mano hacia Vd. para traer el hilo de la bobina para arriba y por la tela, hasta el comienzo del diseño, y sostenga ambos hilos para empezar a coser.
7. Cosa, siguiendo el trazado de las letras. Mantenga Vd. una velocidad uniforme, de modo que los espacios entre las puntadas sean uniformes.

Para conseguir un punto a realce cerrado, mueva el aro lentamente, y para obtener un punto abierto, muévalo más rápidamente.

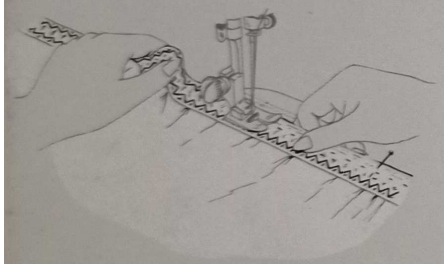


Letras manuscritas, con aros de bordar

9. Para mantener las apariencias

REMENDANDO

Hay muchos patrones del punto de zig-zag que sirven admirablemente tanto para remendar como para hacer costuras creativas. El disco de patrón (2) que realiza múltiples puntadas de zig-zag, le proporcionará un medio eficaz de reparar rasgones y de reforzar elásticos. El disco de patrón (1) que se usa para zig-zag corriente, es de gran utilidad cuando se hacen presillas para reparar ropa interior blanca.

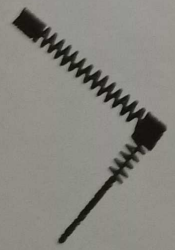


Poniendo elástico nuevo con la puntada múltiple de zig-zag

Rasgones

Disco de patrón: 2 (puntada múltiple de zig-zag)
Ancho de la aguja: 2 - 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General

1. Recorte las orillas deshilachadas.
2. Ponga el forro de refuerzo en el revés del rasgón. No hilvane.
3. Cosa en el lado derecho, juntando las orillas del rasgón.
4. Disminuya el largo de las puntadas en los extremos y en las esquinas a fin de reforzar.
5. Recorte el forro del refuerzo.



Un rasgón remendado con la puntada múltiple de zig-zag

Elásticos

1. Use los mismos ajustes como para «Rasgones» (véase arriba).
2. Debe estirar el elástico a medida que lo aplique, a fin de no perjudicar la forma de la ropa.

Presillas

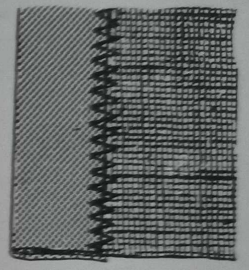
Use el disco de patrón 1 con el largo de punto a realce para reforzar con presillas las ligas, los bolsillos, las cremalleras, los cueros, etc...

RIBETEANDO MANTAS Y SIMILARES

Disco de patrón: 2 (puntada múltiple zig-zag)
Ancho de puntada: 5
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Uso General
Largo de la puntada: 1,5 - 2 mm.

Siempre que quiera Vd., puede dar a una manta vieja la apariencia de nueva, reponiendo el ribete.

1. Quite Vd. el ribete viejo.
2. Hilvane el ribete nuevo, firmemente.
3. Reduzca la presión, (Vea pág. 5, n.° 3) y, si es necesario, aumente el largo de la puntada de modo que la manta pase libremente por la máquina.
4. Cosa, y quite el hilván.



Ribeteando la manta

ZURCIENDO

Usted puede optar por zurcir con o sin el aro de bordar. Cuando necesita de mayor control, le conviene coser con movimiento libre, usando el aro de bordar.

Zurciendo sin el aro de bordar

Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Uso General
Plancha de aguja: Costura recta
Regulador del impelente: Posición aislante, n.° 3
Largo de la puntada: punto a realce

Es necesario aflojar el tornillo de presión (vea pág. 5, n.° 3) de la barra del prensatelas, hasta que la tela pueda moverse sin dificultad por debajo del prensatelas.

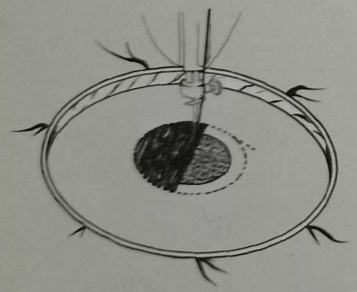
1. Si el área que tiene que zurcir es abierta, hilvane un forro de refuerzo en el lugar apropiado.
2. Ponga el área a ser zurcida debajo del prensatelas.

Zurciendo sin aros de bordar

3. Baje el prensatelas y comience a coser, trayendo la tela hacia Vd. y alejándola, alternativamente y con cuidado.
4. Continúe esta operación de traer y alejar la tela hasta que Vd. haya llenado el área con líneas paralelas de costura.
5. A fin de reforzar el zurcido, cubra el área con puntadas transversales.

Zurciendo con aros de bordar

Ancho de la puntada: 0
Posición de la aguja: «centro»
Prensatelas: Ninguno
Plancha de la aguja: Costura recta
Regulador del impelente: Posición aislante 3
Largo de la puntada: punto a realce



Zurciendo con aros de bordar

1. Recorte las orillas deshilachadas del área que Vd. va a zurcir.
2. Centralice en el aro de bordar la sección gastada.
3. Coloque el trabajo bajo la aguja. No olvide bajar la barra del prensatelas para que la tensión funcione.
4. Sostenga el hilo de la aguja levemente con la mano izquierda; haga girar el volante de mano para sacar el hilo de la bobina por la tela y para arriba. Sostenga los extremos de ambos hilos y baje la aguja hasta que entre en el material.
5. Para reforzar el trabajo, perfile el área a ser zurcida, con puntadas corridas.
6. Cosa a través de la abertura, moviendo el aro bajo la aguja en un ligero ángulo desde la parte inferior izquierda hasta la parte superior derecha. Tenga cuidado de que las hileras de puntadas queden bien unidas y que sean iguales.
7. Cuando haya llenado la abertura, cubra el área con puntadas transversales.

10. Para cuidar de su máquina de coser

Su máquina de coser es un instrumento de precisión, fino y al mismo tiempo fuerte. Le servirá por muchos años si Vd. se preocupa de mantenerla siempre en buena condición. La frecuencia con que Vd. precisará limpiar y lubricar la máquina, depende de las veces que Vd. cosa con ella, así como también del lugar en donde Vd. vaya a guardarla. Al ofrecer los consejos siguientes, presumimos que Vd. va a coser a máquina dos o tres veces por semana. Pero si es su propósito coser continuamente, tendrá que limpiarla y aceitarla diariamente. Además, si Vd. va a guardarla en lugar caliente o húmedo, acéitela y lubríquela con más frecuencia que los consejos siguientes sugieren. El lubricante SINGER, lo mismo que el aceite SINGER, puede adquirirse en la TIENDA SINGER, o Agente autorizado más próximo. Antes de quitar la tapa superior del brazo, desconecte la máquina del enchufe eléctrico.

Aproximadamente cada semana

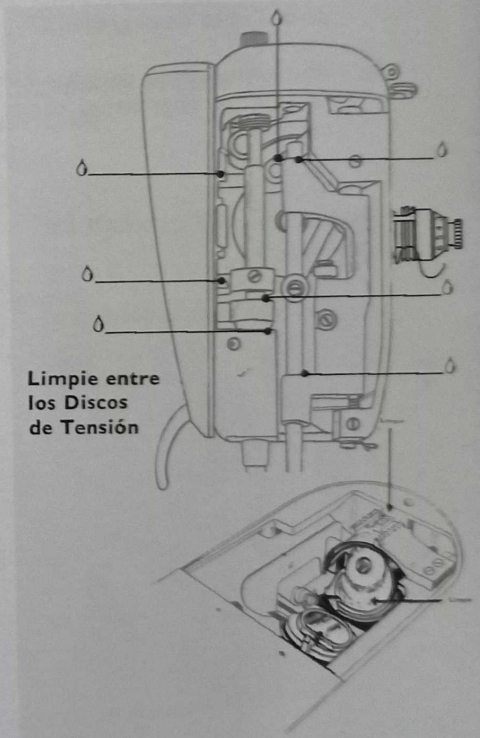
Quite la hilaza y la pelusa de las piezas expuestas. (En realidad, Vd. observará cómo la hilaza y la pelusa se acumulan en esas piezas, y recomendamos que Vd. las saque a medida que aparezcan).

Con un paño blando, limpie:

- Los discos de tensión.
- La palanca de tira-hilo y los guíahilos.
- La barra del prensatelas y la barra de la aguja. (Para instrucciones sobre la manera de quitar y reponer la tapa superior del brazo, véase página 68).
- La superficie de la máquina (brazo y cama).
- Si es necesario, use una solución moderada de detergente en agua, para quitar manchas difíciles de sacar en la plancha frontal; nunca use soluciones fuertes o corrosivas.

Con un cepillo o brocha apropiado, limpie:

- Detrás de la plancha frontal.
- El área de la bobina (para instrucciones sobre la manera de sacar y reponer la caja de la bobina, véase la página 17).



Limpie entre los Discos de Tensión

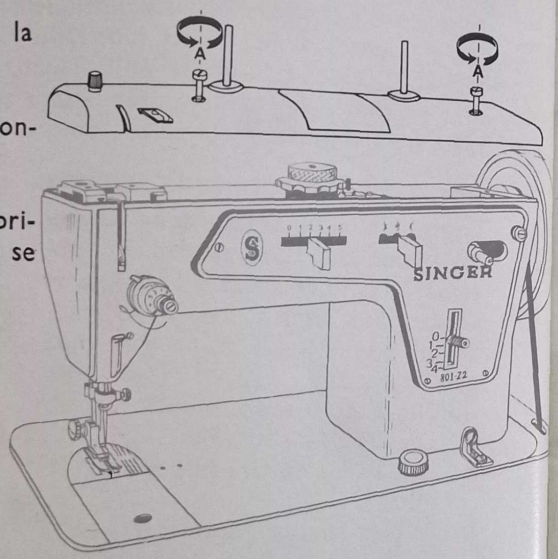
Después de cada limpieza de la máquina, aplique una gota (pero no más de una gota) de aceite SINGER en los puntos que mostramos. Luego haga unas costuras en un trozo de material a fin de quitar el aceite excedente.

www.loalsalceda.com

Cada pocos meses

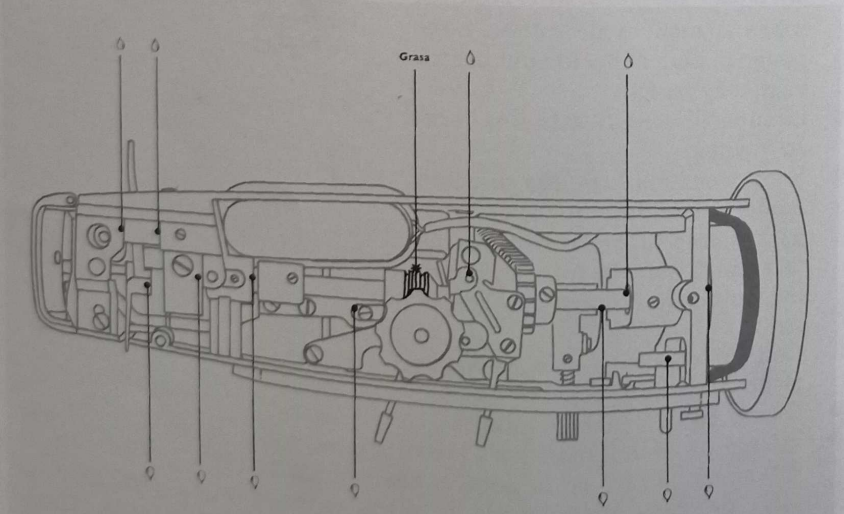
Lubrifique las piezas bajo la tapa del brazo.

- Desconecte la máquina de la electricidad antes de quitar la tapa superior del brazo.
- Quite los tornillos A, saque la tapa del brazo.
- Aplique una gota de aceite donde se indica en el grabado.
- Aplique un poco de grasa lubricante a los engranajes, como se muestra.



Nunca aplique aceite a los engranajes

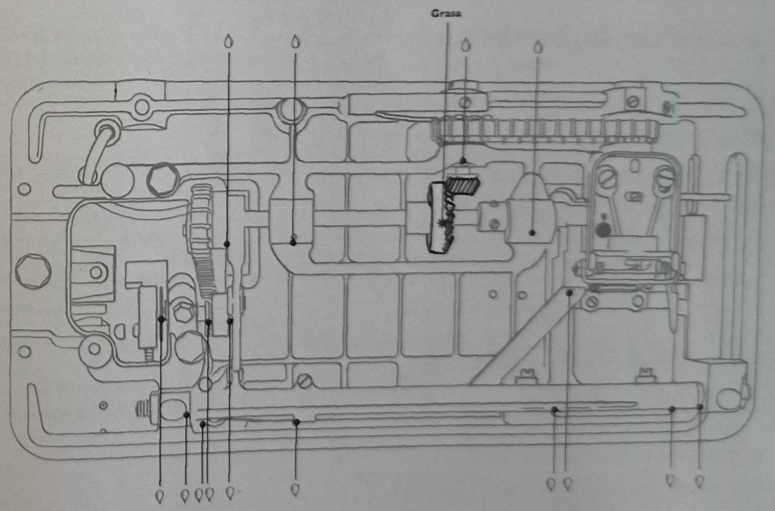
- Reponga la tapa del brazo.



Lubrifique las piezas en la parte de abajo.

- Asegúrese de que la máquina esté desconectada del tomacorriente.
- Aceite cada uno de los puntos indicados por flechas en el grabado. Evite que el aceite tenga contacto con las piezas del motor.
- Aplique un poco de grasa lubrificante a los engranajes, como se muestra.

El motor no precisa ser lubricado



Si Vd. va a guardar la máquina

Es necesario proteger la máquina contra los deterioros causados por la oxidación. Antes de guardar la máquina, límpiela bien con un cepillo o brocha, quitando todo vestigio de hilaza y pelusa. Luego limpie todas las piezas expuestas con un pincel impregnado con aceite SINGER.

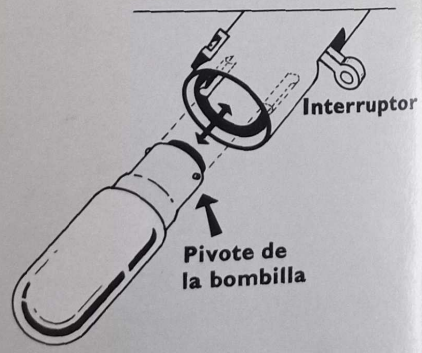
Para cambiar la bombilla

Se enciende y apaga la luz por medio de un interruptor.

- Apague la luz.
- Antes de quitar la bombilla vieja, saque el enchufe del tomacorriente.
- Oprima con el pulgar e índice los asideros del portalámparas para que se desprenda de su posición normal.

Para quitar la bombilla

No intente Vd. desenroscar la bombilla. Apriete la bombilla dentro del portalámparas y hágala girar en dirección de «aflojar», según el grabado, y sáquela.



Para reponer la bombilla

Apriete la nueva bombilla dentro del portalámparas, insertando los pivotes de la bombilla en las ranuras, y hágala girar en la dirección indicada en el grabado «apretar». Suéltela y volverá a su posición normal.

- Empuje el cuerpo del portalámparas hacia arriba hasta que encaje en su cavidad.

Sugestiones para el Servicio en Casa

Cuando tenga cualquier dificultad, consulte las secciones del libro de instrucciones que tratan del trabajo que se halle ejecutando, asegurándose de que está usando la máquina debidamente. Si el problema continúa, los siguientes consejos le ayudarán a solucionarlo:

PRECAUCION.—Asegúrese de que un disco de patrón esté siempre en posición en el porta-discos, aunque Vd. vaya a hacer costura recta.

Defecto—La máquina no cose

Síntoma	Remedio
a) La barra de la aguja no se mueve.	1. Asegúrese de que el enchufe del motor esté conectado a la red, o que la correa del pedal esté debidamente colocada (véase pág. 14). 2. Asegúrese de que el tornillo del aislador esté apretado (véase pág. 13).
b) La barra de la aguja se mueve pero la máquina no hace puntadas.	1. Cambie la aguja, asegúrese de que está usando la clase y el tamaño de la aguja apropiados (véase pág. 22); asegúrese de que la aguja esté insertada correctamente (veánse págs. 21 y 35) y que la máquina esté debidamente enhebrada (véanse págs. 29 y 35). 2. Asegúrese de que la caja de la bobina y la bobina estén colocadas correctamente en la máquina (véanse páginas 17 y 18). 3. Asegúrese de que no haya pelusa en el área de la caja de la bobina.
c) La barra de la aguja se mueve y la máquina cose pero la tela no se mueve.	1. Asegúrese de que el botón regulador del impelente esté en posición de costura (véase pág. 6, n.° 1 y 2). 2. Asegúrese de que la presión del prensatelas sea bastante para sujetar el material (véase pág. 24). 3. Saque la plancha de aguja y quite toda la pelusa alrededor del impelente (véanse págs. 11 y 17).
d) La máquina cose hacia atrás	1. La palanca selectora de la longitud de la puntada se halla en posición reversible. Muévala hacia abajo para hacer coser la máquina hacia adelante (véase pág. 7).

Defecto—Averías de la aguja

Síntoma	Remedio
La aguja se rompe o se tuerce.	1. Cambie la aguja asegurándose de que la nueva aguja sea de la clase y número apropiados (véase pág. 22) y que está insertada correctamente (véanse págs. 22 y 35). Haga girar lentamente el volante de mano varias veces hasta cerciorarse de que la aguja penetra debidamente sin rozar la plancha de aguja, el prensatelas, y cualquier otro accesorio. 2. En el caso de guiar la tela por detrás de la aguja (véase pág. 28), tenga cuidado de no estirarla muy deprisa. 3. Asegúrese de que el prensatelas, o accesorio que vaya a utilizar, estén bien sujetos a la barra del prensatelas. 4. No tire usted del material a un lado cuando lo saca de la máquina, pues de lo contrario la aguja podría torcerse y golpear la plancha de aguja o en el prensatelas (véase pág. 39). 5. Asegúrese de que la palanca que determina la posición de la aguja está situada en «centro», «izquierda» o «derecha», según se precise (véanse págs. 21 y 35).

Defecto—Se rompe el hilo

Síntoma	Remedio
a) Defectos del hilo de la aguja.	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala cuidando que la aguja nueva sea de la clase y número apropiados, y que esté insertada correctamente (véase pág. 21). 2. Asegúrese de que la máquina esté debidamente enhebrada (véanse págs. 15 a 19). 3. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 25). 4. Examine el agujero de la plancha de la aguja y prensatelas, para verificar que no ha sufrido daños. 5. Asegúrese de que la caja de la bobina y la bobina estén colocadas correctamente en la máquina (véanse págs. 17 y 18). 6. Asegúrese de que los hilos de la aguja y de la bobina estén debidamente situados por debajo del prensatelas antes de empzear a coser (véase pág. 20, n.° 4).
b) Defectos del hilo de la bobina.	1. Asegúrese de que la bobina esté bien devanada (véanse págs. 15 y 16). 2. Asegúrese de que la caja de la bobina esté correctamente enhebrada e insertada (véase pág. 18). 3. Observe si la bobina y la caja de la misma están averiadas.

Defecto—Puntadas saltadas

Síntoma	Remedio
La puntada no se hace con la regularidad debida	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala asegurándose de que la aguja nueva sea de la clase y número apropiados (véase pág. 22), y asegúrese también de que la aguja esté correctamente colocada (véase pág. 21). 2. Verifique que la máquina esté correctamente enhebrada (véanse las págs. 15 a 19). 3. Asegúrese de que la tela esté firmemente sujeta (particularmente al zurcir o bordar).

Defecto—Puntadas en forma de lazada

Síntoma	Remedio
Puntadas flojas en la parte inferior del material.	1. Puede haber rebaba en la aguja. Cámbiela por otra de la clase y tamaño correctos (véase pág. 22) y cuide de colocar la nueva aguja correctamente (véase pág. 21). 2. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado floja, apriétela (véase pág. 25). 3. Cuide usted de eliminar la pelusa en el área de la caja de la bobina. 4. Vea que la bobina no está devanada con exceso (el hilo no debe alcanzar las orillas).

Defecto—El material se frunce o se arruga

Síntoma	Remedio
El material no queda plano después de coser.	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala por otra de la clase y tamaño apropiados (véase pág. 22) y cuide de colocar la nueva aguja en la forma correcta (véase pág. 21). 2. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 25). 3. Si la tensión del hilo de la bobina está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 26). **Nota:** Puesto que todas las máquinas salen de la fábrica correctamente ajustadas, raras veces es necesario alterar la tensión del hilo de la bobina. 4. Asegúrese de que haya bastante presión sobre la barra del prensatelas para sujetar bien el material (véase pág. 24). 5. El tamaño de la puntada puede ser excesivo para el material (máxime en el caso de materiales finos). 6. Cuide de usar el prensatelas apropiado.

Defecto—Alimentación incorrecta de la tela

Síntoma	Remedio
a) El material no pasa por debajo del prensatelas.	1. La presión de la barra del prensatelas puede estar demasiado floja (véase pág. 24). 2. Puede ser que el prensatelas o accesorio no haya sido correctamente ajustado a la barra del prensatelas. 3. Quite la plancha de aguja y saque la hilacha que pueda haber en el impelente de dientes.
b) El material no pasa bien cuando usted quiere hacer ojales.	1. Asegúrese de que esté en uso el Prenstelas Especial de ojalar. 2. Asegúrese de que el selector del largo de la puntada haya sido ajustado para hacer el ojal (véase pág. 52).
c) Los materiales de tejido medio o tejido recio no se alimentan debidamente.	1. Compruebe que el botón regulador del impelente esté en posición 1 (véase pág. 6). 2. Asegúrese de que haya presión adecuada sobre la barra del prensatelas (véase pág. 24).

Defecto—Máquina pesada y/o ruidosa

Síntoma	Remedio
La rueda volante no gira bien cuando se maneja a mano y/o el ruido de la máquina ha aumentado.	1. Usted debe quitar la hilaza de la máquina, especialmente en el área de la caja de la bobina. 2. Debe lubricar la máquina periódicamente (véanse páginas 68 a 70). Debe usar siempre el aceite SINGER y el lubricante SINGER.

Si las sugestiones dadas aquí no solucionan sus problemas de costura, debe consultar a la Tienda SINGER más próxima o a un agente autorizado de la Compañía SINGER.

Defecto—Se rompe el hilo

Síntoma	Remedio
a) Defectos del hilo de la aguja.	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala cuidando que la aguja nueva sea de la clase y número apropiados, y que esté insertada correctamente (véase pág. 21). 2. Asegúrese de que la máquina esté debidamente enhebrada (véanse págs. 15 a 19). 3. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 25). 4. Examine el agujero de la plancha de la aguja y prensatelas, para verificar que no ha sufrido daños. 5. Asegúrese de que la caja de la bobina y la bobina estén colocadas correctamente en la máquina (véanse págs. 17 y 18). 6. Asegúrese de que los hilos de la aguja y de la bobina estén debidamente situados por debajo del prensatelas antes de empzear a coser (véase pág. 20, n.° 4).
b) Defectos del hilo de la bobina.	1. Asegúrese de que la bobina esté bien devanada (véanse págs. 15 y 16). 2. Asegúrese de que la caja de la bobina esté correctamente enhebrada e insertada (véase pág. 18). 3. Observe si la bobina y la caja de la misma están averiadas.

Defecto—Puntadas saltadas

Síntoma	Remedio
La puntada no se hace con la regularidad debida	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala asegurándose de que la aguja nueva sea de la clase y número apropiados (véase pág. 22), y asegúrese también de que la aguja esté correctamente colocada (véase pág. 21). 2. Verifique que la máquina esté correctamente enhebrada (véanse las págs. 15 a 19). 3. Asegúrese de que la tela esté firmemente sujeta (particularmente al zurcir o bordar).

Defecto—Puntadas en forma de lazada

Síntoma	Remedio
Puntadas flojas en la parte inferior del material.	1. Puede haber rebaba en la aguja. Cámbiela por otra de la clase y tamaño correctos (véase pág. 22) y cuide de colocar la nueva aguja correctamente (véase pág. 21). 2. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado floja, apriétela (véase pág. 25). 3. Cuide usted de eliminar la pelusa en el área de la caja de la bobina. 4. Vea que la bobina no está devanada con exceso (el hilo no debe alcanzar las orillas).

Defecto—El material se frunce o se arruga

Síntoma	Remedio
El material no queda plano después de coser.	1. La aguja puede estar torcida. Sustitúyala por otra de la clase y tamaño apropiados (véase pág. 22) y cuide de colocar la nueva aguja en la forma correcta (véase pág. 21). 2. Si la tensión del hilo de la aguja está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 25). 3. Si la tensión del hilo de la bobina está demasiado tirante, aflójela (véase pág. 26). **Nota:** Puesto que todas las máquinas salen de la fábrica correctamente ajustadas, raras veces es necesario alterar la tensión del hilo de la bobina. 4. Asegúrese de que haya bastante presión sobre la barra del prensatelas para sujetar bien el material (véase pág. 24). 5. El tamaño de la puntada puede ser excesivo para el material (máxime en el caso de materiales finos). 6. Cuide de usar el prensatelas apropiado.

Defecto—Alimentación incorrecta de la tela

Síntoma	Remedio
a) El material no pasa por debajo del prensatelas.	1. La presión de la barra del prensatelas puede estar demasiado floja (véase pág. 24). 2. Puede ser que el prensatelas o accesorio no haya sido correctamente ajustado a la barra del prensatelas. 3. Quite la plancha de aguja y saque la hilacha que pueda haber en el impelente de dientes.
b) El material no pasa bien cuando usted quiere hacer ojales.	1. Asegúrese de que esté en uso el Prenstelas Especial de ojalar. 2. Asegúrese de que el selector del largo de la puntada haya sido ajustado para hacer el ojal (véase pág. 52).
c) Los materiales de tejido medio o tejido recio no se alimentan debidamente.	1. Compruebe que el botón regulador del impelente esté en posición 1 (véase pág. 6). 2. Asegúrese de que haya presión adecuada sobre la barra del prensatelas (véase pág. 24).

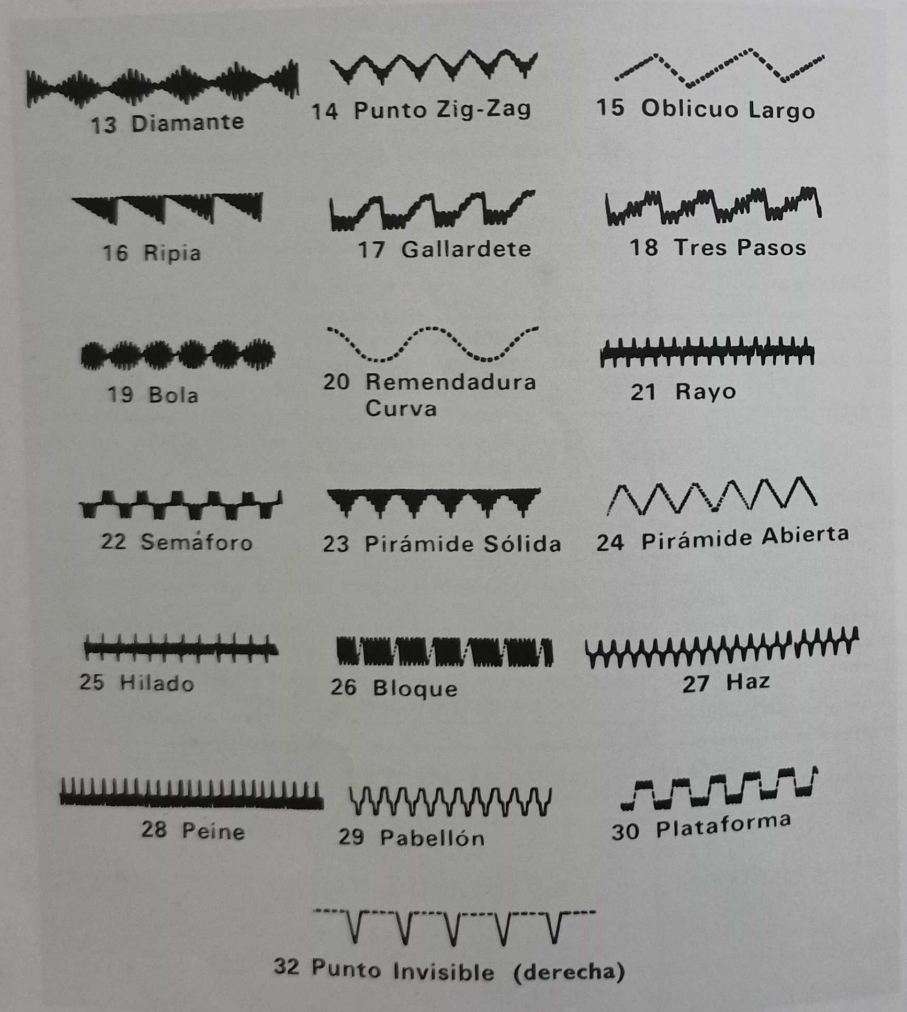
Defecto—Máquina pesada y/o ruidosa

Síntoma	Remedio
La rueda volante no gira bien cuando se maneja a mano y/o el ruido de la máquina ha aumentado.	1. Usted debe quitar la hilaza de la máquina, especialmente en el área de la caja de la bobina. 2. Debe lubricar la máquina periódicamente (véanse páginas 68 a 70). Debe usar siempre el aceite SINGER y el lubricante SINGER.

Si las sugestiones dadas aquí no solucionan sus problemas de costura, debe consultar a la Tienda SINGER más próxima o a un agente autorizado de la Compañía SINGER.

DISCOS DE PATRON ADICIONALES

Los siguientes Discos de Patrón adicionales pueden ser comprados en cualquier Tienda SINGER.



www.loalsalceda.com

INDICE

	Páginas
Accesorios	9
Aguja	21, 23
Aguja doble	34, 35
Enhebrado	15
Sustituyendo	21
Aplicaciones	60, 61
Bobina	18
Devanando	15
Bombilla de luz	70
Bordado	62
Botones	51
Caja de la bobina	17
Enhebrado	18
Controlador eléctrico	14
Corta-hilo	5
Cosiendo con aguja doble	34, 35
Cosiendo para atrás	7, 27
Costura en el lado derecho de la tela	58
Costura recta	21
Ajustando conforme al tejido	22
Posición de la aguja	21, 22
Costuras, cómo se hace	27
Acordonados	44
Curvas	37
Dobladilladas	49
Géneros de punto	41
Internas	39
Lencería	38
Rectas	37
Remates	43
Sobrecosturas planas	42
Sobrehiladas	40
Cremalleras	55, 56, 57
Cremalleras-Prensatelas	10
Discos de patrón	30
Discos adicionales	74
Porta-discos	8, 31
Quitar y reponer	31
Dobladillador (Pies)	10, 48
Dobladillos	48
Decorativos	59
Encaje	50
Punto invisible	47
Tejido fino	48
Elevador de barra de prensatelas	5
Enhebrado de la máquina	15
Guía-Costura	12
Guiando y sujetando el tejido	28
Hilo (Cuadro de)	23
Hilván de alfileres	36
Husillo del devanador	7
Impelente de dientes	5
Interruptor de luz	5, 70
Conectar-desconectar	14
Letras manuscritas	63
Limpieza	67
Lubricación	68, 69
Mantas y similares	65
Monogramas	59
Motivos	59
Movimiento libre	62
Ojales	52
Ojalador, Pie de	10, 52
Operando la máquina	13, 14
Orilla de concha	58
Palancas, prensatelas y tira-hilo	5
Palanca tira-hilo	5
Piezas principales	4
Pinzas	46
Plancha de aguja	5, 6, 11
Cambiando la plancha	11
Plancha corrediza	5, 11
Plancha frontal	5, 9
Prensatelas	9, 10
Cambiando	11
Costura recta	9
Uso especial	12
Uso general	9
Presión, ajuste de	5, 24
Puntada-ancho de la	6, 31
Puntada-largo de la	7, 32, 33
Punto a realce (Satín)	33
Regulador del impelente, botón	6
Remendando	64
Selector del ancho de la puntada	6, 31
Selector de la posición de la aguja	7, 21
Sugestiones-Servicio en casa	71
Tejido, aguja, hilo y ancho de la puntada (cuadro)	23
Tensión-Ajuste	5, 26, 27
para costura recta	26
para costura zig-zag	33, 34
Tornillo aislador	8
Volante a mano	7
Ziz-zag, costura	30
Ancho de la puntada	31
Disco de patrón	30
Posición de la aguja	7, 31
Zurcir	65, 66